

Publicatieblad

C 18

van de Europese Unie



Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

52e jaargang

24 januari 2009

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
II <i>Mededelingen</i>		
MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE		
Commissie		
2009/C 18/01	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt ⁽¹⁾	1
Europese Centrale Bank		
2009/C 18/02	Overeenkomst van 31 december 2008 tussen Národná banka Slovenska en de Europese Centrale Bank betreffende de door de Europese Centrale Bank krachtens artikel 30.3 van de statuten van het Europees Stelsel van centrale banken en van de Europese Centrale Bank aan de Národná banka Slovenska toegekende vordering	3
2009/C 18/03	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.5435 — Nexans/SEI/Opticable) ⁽¹⁾	5
IV <i>Informatie</i>		
INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE		
Raad		
2009/C 18/04	Conclusies van de Raad en de vertegenwoordigers van de regeringen der lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, over de toekomstige prioriteiten voor nauwere Europese samenwerking inzake beroepsonderwijs en -opleiding	6
2009/C 18/05	Conclusies van de Raad over een Europees partnerschap voor internationale samenwerking op het gebied van wetenschap en technologie	11

NL

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
	Commissie	
2009/C 18/06	Wisselkoersen van de euro	14
INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN		
2009/C 18/07	Door de lidstaten meegedeelde informatie over staatssteun die wordt verleend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1857/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001	15
2009/C 18/08	Door de lidstaten meegedeelde informatie over staatssteun die wordt verleend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1857/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001	19
<hr/>		
V	<i>Bekendmakingen</i>	
BESTUURLIJKE PROCEDURES		
	Commissie	
2009/C 18/09	Oproep tot het indienen van voorstellen — Geharmoniseerd programma voor conjunctuurenquêtes van de Europese Unie	22
2009/C 18/10	Oproep tot het indienen van voorstellen — DG EAC/01/09 — Tempus IV — Hervorming van het hoger onderwijs door internationale samenwerking tussen universiteiten	31
PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID		
	Commissie	
2009/C 18/11	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.5313 — Serendipity Investment/Eurosport/JV) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	33
2009/C 18/12	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.5463 — Hitachi/Hitachi Koki) — Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak ⁽¹⁾	34
<hr/>		
Bericht aan de lezer (zie bladzijde 3 van de omslag)		



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

II

(Mededelingen)

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE
UNIE

COMMISSIE

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag**Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt**

(Voor de EER relevante tekst)

(2009/C 18/01)

Datum waarop het besluit is genomen	5.11.2008
Nummer van de steunmaatregel	N 237/08
Lidstaat	Duitsland
Regio	Niedersachsen
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Broadband support in Niedersachsen
Rechtsgrondslag	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung breitbandiger elektronischer Kommunikation (Breitbandförderung Niedersachsen) Haushaltsgesetze des Landes Niedersachsen Landeshaushaltsordnung (LHO); Verwaltungsvorschriften zu § 44 LHO Allgemeine Nebenbestimmungen zu § 44 LHO Operationelles EFRE-Programm „Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung“ 2007-2013 des Landes Niedersachsen
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Regionale ontwikkeling, sectorale ontwikkeling
Vorm van de steun	Directe subsidie
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun: 16,4 mln EUR
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd	Tot 31.12.2015
Economische sectoren	Beperkt tot de post- en telecommunicatiediensten

Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Investitions- und Förderbank Niedersachsen GmbH — Nbank Günther-Wagner-Allee 12-14 30177 Hannover DEUTSCHLAND
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum waarop het besluit is genomen	10.12.2008
Nummer van de steunmaatregel	N 508/08
Lidstaat	Verenigd Koninkrijk
Regio	Northern Ireland
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Provision of Remote Broadband Services in Northern Ireland
Rechtsgrondslag	Communications Act 2003, Chapter 29 Section 149, Grants by Department of Enterprise Trade and Investment
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Regionale ontwikkeling
Vorm van de steun	Directe subsidie
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun: 1,1 mln GBP
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd	31.1.2009-31.3.2012
Economische sectoren	Beperkt tot de post- en telecommunicatiediensten
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Department of Enterprise Trade & Investment Netherleigh Massey Avenue Belfast BT4 2JP UNITED KINGDOM
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

EUROPESE CENTRALE BANK

OVEREENKOMST

van 31 december 2008

tussen Národná banka Slovenska en de Europese Centrale Bank betreffende de door de Europese Centrale Bank krachtens artikel 30.3 van de statuten van het Europees Stelsel van centrale banken en van de Europese Centrale Bank aan de Národná banka Slovenska toegekende vordering

(2009/C 18/02)

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA EN DE EUROPESE CENTRALE BANK,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Ingevolge artikel 3, lid 1 van Besluit ECB/2008/33 van 31 december 2008 inzake de storting van kapitaal, de overdracht van externe reserves en de bijdrages aan de reserves en voorzieningen van de Europese Centrale Bank door Národná banka Slovenska (⁽¹⁾) is het totale bedrag in euro van de externe reserves dat Národná banka Slovenska met ingang van 1 januari 2009 moet overdragen aan de Europese Centrale Bank (ECB) overeenkomstig artikel 49.1 van de Statuten van het Europees Stelsel van centrale banken en van de Europese Centrale Bank (verder de „ESCB-Statuten”), gelijk aan 443 086 155,98 EUR.
- (2) Ingevolge artikel 30.3 van de ESCB-Statuten en artikel 4, lid 1 van Besluit ECB/2008/33, moet de ECB met ingang van 1 januari 2009 aan Národná banka Slovenska een in euro luidende vordering toekennen ten belope van het totaalbedrag in euro van de bijdrage van Národná banka Slovenska aan externe reserves, met inachtneming van de specificaties in artikel 3 van dat Besluit. De ECB en Národná banka Slovenska komen overeen om de vordering van Národná banka Slovenska vast te leggen op 399 443 637,59 EUR om te verzekeren dat de quote tussen het bedrag in euro van de vordering van Národná banka Slovenska en het totaalbedrag in euro van de vordering die werd toegekend aan de andere nationale banken van lidstaten die de euro reeds aangenomen hebben (verder de „NCB's van deelnemende lidstaten”) gelijk zal zijn aan de verhouding tussen de weging van Národná banka Slovenska in de verdeelsleutel voor de inschrijving op het kapitaal van de ECB en de totale weging in deze verdeelsleutel van de andere NCB's van deelnemende lidstaten.
- (3) Het verschil tussen de in overweging 1 en 2 vermelde bedragen resulteert uit: (i) de toepassing op de waarde van de reeds door Národná banka Slovenska krachtens artikel 30.1 van de ESCB-Statuten overgedragen externe reserves van de „lopende wisselkoersen”, waarnaar wordt verwezen in artikel 49.1 van de ESCB-Statuten; en (ii) de invloed ingevolge artikel 30.3 van de ESCB-Statuten die de aanpassing van de kapitaalverdeelsleutel van de ECB

op 1 januari 2004 en 1 januari 2009 ingevolge artikel 29.3 van de ESCB-Statuten en de uitbreidingen van de kapitaalverdeelsleutel van de ECB op 1 mei 2004 en op 1 januari 2007 ingevolge artikel 49.3 van de ESCB-Statuten hebben op de vorderingen die de andere NCB's van deelnemende lidstaten houden.

- (4) Gezien het bovenvermelde verschil komen de ECB en Národná banka Slovenska overeen dat, indien de vordering van Národná banka Slovenska hoger is dan het bedrag van 399 443 637,59 EUR, de vordering van Národná banka Slovenska verminderd mag worden door het bedrag dat Národná banka Slovenska moet bijdragen aan de reserves en voorzieningen van de ECB krachtens artikel 49.2 van de statuten en artikel 5, lid 1 van Besluit ECB/2008/33 ermee te verrekenen.
- (5) De ECB en Národná banka Slovenska dienen een akkoord te bereiken over andere modaliteiten voor het toekennen van de vordering aan Národná banka Slovenska, rekening houdend met het feit dat het, afhankelijk van de schommelingen in wisselkoersen, eerder nodig kan zijn de vordering te verhogen tot het bedrag vermeld in overweging 2 dan te verlagen.
- (6) De Raad van bestuur heeft haar goedkeuring gehecht aan het afsluiten van deze Overeenkomst door de ECB, hetgeen een besluit betreft dat krachtens artikel 30 van de Statuten moet worden genomen, overeenkomstig artikel 10.3 van de ESCB-Statuten en de daarin gespecificeerde procedure,

DE PARTIJEN KOMEN ALS VOLGT OVEREEN:

Artikel 1

Modaliteiten voor de toekenning van de vordering aan Národná banka Slovenska

1. Indien het bedrag van de vordering die de ECB ingevolge artikel 30.3 van de ESCB-Statuten en artikel 4, lid 1 van Besluit ECB/2008/33 aan Národná banka Slovenska moet toekennen (hierna de „vordering” te noemen), op de uiteindelijke datum waarop de ECB externe reserves van Národná banka Slovenska

(¹) Is nog niet gepubliceerd in het Publicatieblad.

ontvangt ingevolge artikel 3 van Besluit ECB/2008/33, groter is dan 399 443 637,59 EUR, wordt het bedrag met ingang van die datum verlaagd tot 399 443 637,59 EUR. Een dergelijke verlaging geschiedt door het bedrag dat Národná banka Slovenska met ingang van 1 januari 2009 ingevolge artikel 49.2 van de ESCB-Statuten en artikel 5, lid 1 van Besluit ECB/2008/33 dient bij te dragen tot de reserves en voorzieningen van de ECB, te verrekenen met de vordering. Het verrekenende bedrag wordt beschouwd als een voorschot op de bijdrage tot de reserves en voorzieningen van de ECB overeenkomstig artikel 49.2 van de ESCB-Statuten en artikel 5, lid 1 van besluit ECB/2008/33, dat geacht wordt te zijn gestort op de dag van verrekening.

2. Indien het krachtens artikel 49.2 van de ESCB-Statuten en artikel 5, lid 1 van besluit ECB/2008/33 door de Národná banka Slovenska aan de reserves en voorzieningen van de ECB bij te dragen bedrag lager is dan het verschil tussen het bedrag van de vordering van de Central Národná banka Slovenska, en 399 443 637,59 EUR, wordt het bedrag van de vordering verlaagd tot 399 443 637,59 EUR: i) door verrekening overeenkomstig lid 1 van dit artikel; en ii) door betaling door de ECB aan Národná banka Slovenska van een bedrag in euro ten belope van het tekort dat overblijft na een dergelijke verrekening. Elk bedrag dat de ECB overeenkomstig dit lid moet betalen, is verschuldigd per 1 januari 2009. De ECB geeft te gelegener tijd instructies voor de overboeking van een dergelijk bedrag en van de netto lopende rente daarop via het geautomatiseerd trans-Europees „Real-Time” brutovereveningssysteem (TARGET2). Eventuele lopende interest wordt dagelijks berekend middels de werkelijk aantal dagen/360-dagtellingsconventie tegen een percentage dat gelijk is aan de marginale rentevoet die het Eurosysteem voor diens meest recente basis-herfinancierings-transactie hanteerde.

3. Indien het bedrag van de vordering van Národná banka Slovenska lager is dan 399 443 637,59 EUR op de uiteindelijke datum waarop de ECB externe reserves van Národná banka Slovenska ontvangt ingevolge artikel 3 van Besluit ECB/2008/33, wordt het bedrag van de vordering op die datum verhoogd tot 399 443 637,59 EUR en Národná banka Slovenska betaalt de ECB een bedrag in euro ten belope van het verschil. De bedragen die door Národná banka Slovenska overeenkomstig dit lid moeten worden betaald zullen verschuldigd zijn vanaf 1 januari 2009 en moeten worden betaald overeenkomstig de procedures bepaald in artikel 5.4 en 5.5 van besluit ECB/2008/33.

Artikel 2

Slotbepalingen

1. Deze Overeenkomst treedt op 1 januari 2009 in werking.
2. Deze Overeenkomst wordt opgesteld in de Engelse taal in twee originele exemplaren en door de partijen naar behoren ondertekend. De ECB en Národná banka Slovenska behouden ieder een van deze exemplaren.

Gedaan te Frankfurt am Main, 31 december 2008.

Voor Národná banka Slovenska

Ivan ŠRAMKO

President

Voor de Europese Centrale Bank

Jean-Claude TRICHET

President

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.5435 — Nexans/SEI/Opticable)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2009/C 18/03)

Op 16 januari 2008 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
 - in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32009M5435. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE
EUROPESE UNIE

RAAD

Conclusies van de Raad en de vertegenwoordigers van de regeringen der lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, over de toekomstige prioriteiten voor nauwere Europese samenwerking inzake beroepsonderwijs en -opleiding

(2009/C 18/04)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE EN DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN DER LIDSTATEN, IN HET KADER VAN DE RAAD BIJEEN,

ZICH BEWUST van het volgende:

1. De Raad heeft op 12 november 2002 zijn goedkeuring gehecht aan een resolutie betreffende de bevordering van nauwere Europese samenwerking inzake beroepsonderwijs en -opleiding ⁽¹⁾. Deze resolutie diende later als basis voor de verklaring die de voor beroepsonderwijs en -opleiding bevoegde ministers van de lidstaten van de EU, de EVA/EER-landen en de kandidaat-lidstaten, de Commissie en de Europese sociale partners tijdens hun bijeenkomst in Kopenhagen op 29-30 november 2002 hebben aangenomen als strategie ter verbetering van de prestaties, de kwaliteit en de attractiviteit van het beroepsonderwijs en de beroepsopleiding, die doorgaans „het proces van Kopenhagen” wordt genoemd.
2. Bij de eerste herziening van het proces, op 14 december 2004 in Maastricht ⁽²⁾, is in het bijzonder geconstateerd dat vorderingen zijn gemaakt in de ontwikkeling van een aantal gemeenschappelijke instrumenten en beginselen en is het proces nadrukkelijk verbonden met de strategie van Lissabon en het werkprogramma „Onderwijs en opleiding”. Bij een tweede herziening, op 5 december 2006 in Helsinki ⁽³⁾, is de nadruk gelegd op de noodzaak om de ingegeven dynamiek te laten voortgaan en ervoor te zorgen dat de aangenomen beginselen en instrumenten in de praktijk gebruikt blijven worden.
3. In de aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2006 inzake sleutelcompetenties voor een leven lang leren ⁽⁴⁾ wordt de lidstaten aanbevolen in het kader van de strategieën voor een leven lang leren sleutelcompetenties voor iedereen te ontwikkelen met als doel alle jongeren de mogelijkheid te bieden om die competenties op een zodanig peil te brengen dat zij toegerust zijn voor verder leren en voor het beroepsleven.
4. In de conclusies van de Raad van 25 mei 2007 betreffende een samenhangend kader van indicatoren en benchmarks voor de toetsing van de vorderingen met de Lissabondoelstellingen op onderwijs- en opleidingsgebied ⁽⁵⁾ wordt bevestigd dat de kwaliteit van de door het Europees statistisch systeem geproduceerde gegevens verder moet worden verbeterd.
5. In de resolutie van de Raad van 15 november 2007 over nieuwe vaardigheden voor nieuwe banen ⁽⁶⁾ wordt erop gewezen dat dringend moet worden geanticipeerd op toekomstige vaardigheidsbehoeften om de werknemers voor te bereiden op de nieuwe banen van de kennismaatschappij, en wel middels maatregelen om ervoor te zorgen dat kennis, vaardigheden en competenties zijn afgestemd op de behoeften van de economie en om mogelijke tekorten te voorkomen.
6. In het gezamenlijk voortgangsverslag 2008 van de Raad en de Commissie over de uitvoering van het werkprogramma „Onderwijs en opleiding 2010” ⁽⁷⁾ wordt beklemtoond dat meer moet worden gedaan om de kwaliteit en aantrekkelijkheid van de beroepsopleiding te verbeteren en dat een begin moet worden gemaakt met de bespreking van een bijgewerkt strategisch kader voor Europese samenwerking op het gebied van onderwijs en opleiding.
7. De Europese Raad van 13 en 14 maart 2008 ⁽⁸⁾ heeft de prioriteiten voor 2008-2010 aangegeven en met klem gesteld dat „meer en doeltreffender investeren in menselijk kapitaal en creativiteit gedurende het hele leven cruciale voorwaarden zijn voor Europa in een tijd van mondialisering”. Gelet op de toenemende tekorten aan vaardigheden

⁽¹⁾ PB C 13 van 18.1.2003, blz. 2.

⁽²⁾ Document 9599/04 van de Raad.

⁽³⁾ PB C 298 van 8.12.2006.

⁽⁴⁾ PBL 394 van 30.12.2006, blz. 10.

⁽⁵⁾ PB C 311 van 21.12.2007, blz. 13.

⁽⁶⁾ PB C 290 van 4.12.2007, blz. 1.

⁽⁷⁾ Document 5723/08 van de Raad.

⁽⁸⁾ Doc. 7652/08, blz. 9, punt 13.

in een aantal sectoren heeft de Raad de Commissie verzocht een algehele beoordeling te maken van de vaardigheden die Europa tot 2020 nodig heeft, rekening houdend met de invloed van technologische veranderingen en de vergrijzing.

8. Met de aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2008 tot vaststelling van een Europees kwalificatiekader voor een leven lang leren ⁽¹⁾ kunnen mobiliteit en onderwijs en opleiding gedurende het hele leven worden bevorderd middels vereenvoudiging van de onderlinge erkenning van leerresultaten door opleidingsstelsels en landen.
9. In de conclusies van de Raad van 22 mei 2008 over het bevorderen van creativiteit en innovatie door onderwijs en opleiding ⁽²⁾ wordt gepleit voor grotere synergie tussen kennis en vaardigheden enerzijds en creativiteit en innoverend vermogen anderzijds, op alle niveaus van onderwijs en opleiding. Het voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Jaar van de creativiteit en innovatie (2009) ⁽³⁾ heeft tevens tot doel het ondersteunen van de inspanningen van de lidstaten om creativiteit te bevorderen, door de benadering van een leven lang leren, als drijvende kracht voor innovatie en als doorslaggevende factor voor de ontwikkeling van persoonlijke, professionele, ondernemers- en sociale vaardigheden.
10. In de conclusies van de Raad van 22 mei 2008 over volwasseneneducatie ⁽⁴⁾ wordt onderkend hoe belangrijk de rol van dergelijke educatie kan zijn bij het verwezenlijken van de doelstellingen van de Lissabonstrategie, met name bij het mogelijk maken van de technologische aanpassing van werknemers en het voorzien in de specifieke behoeften van oudere werknemers en migranten.

BEKLEMTONEN het volgende:

1. Beroepsonderwijs en -opleiding zijn een wezenlijk onderdeel van een leven lang leren dat alle relevante kwalificatieniveaus bestrijkt en nauw verbonden moet zijn met het algemeen en het hoger onderwijs. Beroepsonderwijs en -opleiding, die een centrale plaats innemen in het werkgelegenheidsbeleid en het sociale beleid, bevorderen niet alleen het concurrentievermogen, de prestaties van de ondernemingen en de innovatie in het kader van een gemondialiseerde economie, maar ook de kanselijkheid, de sociale samenhang, de persoonlijke ontplooiing en het actief burgerschap.
2. Om flexibele loopbanen mogelijk te maken die afgestemd kunnen worden op wat de burgers gedurende hun leven nodig hebben, moeten inspanningen worden gedaan om nauwere verbindingen tussen alle leervormen en leeromgevingen tot stand te brengen.
3. Het verbeteren van de creativiteit en de innovatie is bijzonder belangrijk voor beroepsonderwijs en -opleiding. Daartoe dient de verwerving van sleutelcompetenties voor een leven lang leren actief te worden bevorderd.

⁽¹⁾ PB C 111 van 6.5.2008, blz. 2.

⁽²⁾ PB C 141 van 7.6.2008, blz. 17.

⁽³⁾ Document 8935/08 van de Raad.

⁽⁴⁾ PB C 140 van 6.6.2008, blz. 10.

4. Ten einde in te spelen op de behoeften van de arbeidsmarkt dienen stelsels van duaal leren, waarbij leren in een onderwijsinstelling én leren op de werkplek worden gecombineerd, te worden aangemoedigd en dient het opleiden van volwassenen in ondernemingen en in instellingen voor hoger onderwijs te worden ontwikkeld.
5. Anticiperen op competentiebehoeften, -leemten en -tekorten is, naast de inventarisatie van nieuwe beroepsvereisten op Europees en nationaal niveau, een noodzakelijke voorwaarde voor een beleid inzake beroepsonderwijs en -opleiding dat inspeelt op de behoeften van de burgers, de samenleving en de economie.
6. Voorlichting, begeleiding en advisering moeten een samenhangend systeem vormen dat de Europese burgers in staat stelt hun opleiding en loopbaan, alsook de overgangen gedurende hun gehele leven te sturen.
7. Om in te spelen op de vraag naar hoogopgeleiden, moet de rol van het hoger onderwijs in beroepsonderwijs en -opleiding en in het verbeteren van de integratie op de arbeidsmarkt worden versterkt.
8. Om de mobiliteit van werknemers, lerenden en opleiders tussen diverse stelsels en landen te bevorderen moeten de gemeenschappelijke Europese instrumenten voor transparantie en erkenning van kwalificaties worden toegepast: Europass, het Europees kwalificatiekader (EKK), het Europees systeem voor de overdracht van studiepunten (ECTS) en het toekomstige Europees systeem van studiepuntenoverdracht voor beroepsonderwijs en -opleiding (ECVET).
9. De inzet van de gemeenschappelijke Europese instrumenten veronderstelt dat er kwaliteitsborgingsmechanismen zijn en dat het toekomstige Europese referentiekader voor kwaliteitsborging in beroepsonderwijs en -opleiding (EQARF) bewerkstelligd wordt. Dit is cruciaal voor het creëren van wederzijds vertrouwen en zal tegelijkertijd de modernisering van de onderwijs- en opleidingsstelsels bevorderen.

ERKENNEN het volgende:

Het proces van Kopenhagen omschrijft de ambitieuze prioriteiten op Europees en op nationaal niveau. Het heeft significante ontwikkelingen in het nationale beleid teweeggebracht en heeft belangrijke instrumenten opgeleverd voor de transparantie en de erkenning van kennis, vaardigheden en competenties, en voor de kwaliteit van de stelsels.

Op Europees niveau hebben vernieuwde werkmethodes ertoe geleid dat het bewustzijn van de actoren is gewekt en dat zij gebruik maken van de beschikbare instrumenten.

Vooraf het EKK is een belangrijke factor voor het steunen en faciliteren van de invoering van nationale kwalificatiestelsels en -kaders, gebaseerd op de leerresultaten, en derhalve voor de modernisering en statusverbetering van beroepsonderwijs en -opleiding.

Het proces van Kopenhagen heeft tevens bijgedragen aan het vergroten van de rol van beroepsonderwijs en -opleiding bij de uitvoering van de strategie van Lissabon wat betreft de drie dimensies ervan: concurrentievermogen, werkgelegenheid en sociale samenhang. Daarom moet in het proces rekening worden gehouden met de prioriteiten van het toekomstig strategisch kader voor Europese samenwerking op het gebied van onderwijs en opleiding, waarin het geheel past.

In dat kader moeten beroepsonderwijs en -opleiding hun eigen karakter behouden. Het gaat om een gedeelde verantwoordelijkheid waardoor lidstaten, sociale partners en sectorale organisaties nauw met elkaar worden verbonden in alle fasen van het proces, en dat is een eerste vereiste voor de kwaliteit en de efficiëntie ervan.

BENADRUKKEN het volgende:

1. Er moet een benadering worden gevolgd waarbij de verschillende instrumenten op samenhangende en complementaire wijze kunnen worden gebruikt.
2. De burgers en alle andere belanghebbenden moeten uitgebreid worden voorgelicht over de gemeenschappelijke instrumenten teneinde het gebruik ervan te faciliteren.
3. De in deze conclusies omschreven maatregelen worden op basis van vrijwilligheid toegepast en dienen te worden ontwikkeld door middel van bottom-up-samenwerking. De succesvolle ontwikkeling en toepassing van de instrumenten vergt een inzet van alle belanghebbenden.

ZIJN HET EENS over het volgende:

De sinds 2002 in het kader van het proces van Kopenhagen vastgestelde prioriteiten en oriëntaties gelden nog steeds. De uitvoering ervan dient dus te worden voortgezet en voor de periode 2008-2010 dienen de vier onderstaande prioritaire gebieden te worden aangepakt:

1. Op nationaal en op Europees niveau moeten de instrumenten en voorzieningen van de samenwerking op het gebied van beroepsonderwijs en -opleiding worden ingezet

Het is belangrijk dat er, in samenhang met het Europees kwalificatiekader, nationale stelsels en kaders voor kwalificatie op basis van de leerresultaten worden ontwikkeld en dat het toekomstige Europees systeem van studiepuntenoverdracht voor beroepsonderwijs en -opleiding (ECVET) en het toekomstige Europese referentiekader voor kwaliteitsborging (EQARF) worden toegepast om het wederzijdse vertrouwen te versterken.

Daarom dient er te worden gewerkt aan de ontwikkeling van:

- proefprojecten, passende methodes en ondersteuningsinstrumenten;
- regelingen en instrumenten voor het valideren van resultaten van formeel en informeel leren, gekoppeld aan de

invoering van nationale kwalificatiekaders, het Europees kwalificatiekader en het ECVET-systeem;

- instrumenten voor kwaliteitsborging;
- samenhang tussen de onderscheiden instrumenten.

2. De kwaliteit en de attractiviteit van de stelsels voor beroepsonderwijs en -opleiding moeten worden verhoogd

Beroepsonderwijs en -opleiding moeten voor iedereen aantrekkelijker worden

- beroepsonderwijs en -opleiding moeten worden gepropageerd bij leerlingen, ouders, volwassenen (werkend, werkloos of inactief) en ondernemingen, bijvoorbeeld door beroepenwedstrijden zoals Euroskills blijven organiseren;
- non-discriminatie in de toegang tot en deelneming aan beroepsonderwijs en -opleiding moet worden gegarandeerd en er moet rekening worden gehouden met de behoeften van personen of groepen die dreigen te worden uitgesloten, vooral vroegtijdige schoolverlaters, laaggeschoolden en kansarmen;
- de toegang tot levenslange voorlichting, begeleiding en advisering moet worden gefaciliteerd door middel van de succesvolle uitvoering van de resolutie van de Raad van 21 november 2008 over betere integratie van levenslange begeleiding in de strategieën voor een leven lang leren ⁽¹⁾;
- de trajecten die mensen in staat stellen zich van het ene kwalificatieniveau naar het andere op te werken, moeten worden vergemakkelijkt door het aanhalen van de banden tussen algemeen onderwijs, beroepsonderwijs en -opleiding, hoger onderwijs en volwasseneneducatie.

Uitmuntendheid en kwaliteit van de stelsels voor beroepsonderwijs en -opleiding stimuleren

- mechanismen ontwikkelen voor kwaliteitsborging door het uitvoeren van de komende aanbeveling over het Europees referentiekader voor kwaliteitsborging (EQARF); actief deelnemen aan het Europees netwerk voor kwaliteitsborging in beroepsonderwijs en -opleiding met als doel gemeenschappelijke instrumenten te ontwikkelen en de implementatie van het Europees kwalificatiekader te steunen door het wederzijds vertrouwen te bevorderen;
- meer investeren in initiële en voortgezette opleidingen van de actoren in beroepsonderwijs en -opleiding: leerkrachten, opleiders, mentoren en begeleiders;
- het beleid voor beroepsonderwijs en -opleiding baseren op betrouwbare bewijzen die worden gestaafd door rigoureuze onderzoek en gegevens, en de statistische systemen en gegevens over beroepsonderwijs en -opleiding verbeteren;

⁽¹⁾ Document 15030/08 van de Raad.

- nationale kwalificatiestelsels en -kaders op basis van leerresultaten ontwikkelen, die gemakkelijk te begrijpen zijn, een hoge kwaliteit waarborgen en compatibel zijn met het Europees kwalificatiekader;
- innovatie en creativiteit in beroepsonderwijs en -opleiding stimuleren en uitvoering geven aan de conclusies van de Raad van 22 mei 2008 over het bevorderen van creativiteit en innovatie door onderwijs en opleiding; Het leren van talen stimuleren en het talenonderwijs aanpassen aan de kenmerken van beroepsonderwijs en -opleiding;
- de doorstroommogelijkheden tussen en de continuïteit van de trajecten van beroepsonderwijs en -opleiding, algemeen onderwijs en hoger onderwijs verbeteren;
- de doorstroommogelijkheden tussen en de continuïteit van de trajecten van beroepsonderwijs en -opleiding, algemeen onderwijs en hoger onderwijs verbeteren.

3. Verbanden leggen tussen beroepsonderwijs en -opleiding en de arbeidsmarkt

Daartoe dient het volgende te worden gedaan:

- voortgaan met het ontwikkelen van prospectie-instrumenten inzake werkgelegenheid en kwalificaties op nationaal en op Europees niveau, mogelijke kwalificatiekloven en -tekorten vaststellen, en tegemoet komen aan de toekomstige kwalitatieve en kwantitatieve kwalificatie- en competentiebehoeftes van de economie en de bedrijven, vooral het MKB, overeenkomstig de conclusies van de Europese Raad van 13 en 14 maart 2008 en de resolutie van 15 november 2007 over nieuwe vaardigheden voor nieuwe banen;
- ervoor zorgen dat de sociale partners en economische actoren goed worden betrokken bij het uitstippelen en uitvoeren van het beleid inzake beroepsonderwijs en -opleiding;
- zorgen voor een betere begeleiding en advisering teneinde de overgang van opleiding naar werk te vergemakkelijken en aldus bijdragen aan het bereiken van de doelstellingen van de resolutie van de Raad van 28 mei 2004 inzake het versterken van beleidsmaatregelen, systemen en praktijken op het gebied van levenslange begeleiding in Europa ⁽¹⁾; actief deelnemen aan het Europese beleidsnetwerk inzake levenslange begeleiding;
- de mechanismen, ook de financiële (zowel openbare als particuliere), ter bevordering van de opleidingen voor volwassenen — met name op de werkplek, met bijzondere nadruk op het MKB — versterken teneinde de carrièremogelijkheden en het mededingingsvermogen van de bedrijven te vergroten. In dit opzicht moeten de maatregelen uit de conclusies van de Raad van 22 mei 2008 inzake volwasseneneducatie worden uitgevoerd;

- de validering en erkenning van de resultaten van niet-formeel en informeel leren ontwikkelen en in de praktijk brengen;
- de mobiliteit van personen die werken en tegelijk een opleiding volgen, verbeteren middels een versterking van de bestaande communautaire programma's ter ondersteuning van de mobiliteit, vooral voor leerlingen. De conclusies van de Raad en de vertegenwoordigers van de regeringen der lidstaten, in het kader van de Raad bijeen op 21 november 2008, betreffende de mobiliteit van jongeren ⁽²⁾ dienen aan dit proces bij te dragen;
- de rol van het hoger onderwijs in beroepsonderwijs en -opleiding en het verbeteren van de integratie op de arbeidsmarkt vergroten.

4. De nadere bepalingen voor de Europese samenwerking versterken

- de nadere bepalingen voor de Europese samenwerking op het gebied van beroepsonderwijs en -opleiding verbeteren, vooral door de doeltreffendheid van de activiteiten voor het leren van gelijken te vergroten en de resultaten ervan nuttig te gebruiken op het niveau van het nationale beleid;
- beroepsonderwijs en -opleiding integreren en zichtbaar maken in de prioriteiten van het komende strategische kader voor Europese samenwerking op onderwijs- en opleidingsgebied, waarbij erop moet worden gelet dat beroepsonderwijs en -opleiding worden gekoppeld aan beleid inzake schoolonderwijs, hoger onderwijs en volwasseneneducatie; Er moeten verbanden worden gelegd met Europees beleid inzake veelaligheid en jongeren;
- uitwisselingen en samenwerking met derde landen en internationale organisaties, vooral de OESO, de Raad van Europa, de Internationale Arbeidsorganisatie en UNESCO, consolideren. Er moet voor worden gezorgd dat alle lidstaten het recht hebben aan deze werkzaamheden deel te nemen.

VERZOEKEN DE LIDSTATEN EN DE COMMISSIE, BINNEN HUN RESPECTIEVE BEVOEGDHEDEN,

de maatregelen in de bovenstaande vier actiegebieden, die betrekking hebben op de prioriteiten van het proces van Kopenhagen voor de periode 2008-2010, uit te voeren, middels:

- passende overheids- en particuliere financieringen, met gebruikmaking van relevante EU-middelen uit het Europees sociaal fonds en het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling en leningen van de Europese Investeringsbank ter ondersteuning van de nationale hervormingen in overeenstemming met de prioriteiten van de lidstaten, en het programma voor een leven lang leren ter ondersteuning van de effectieve toepassing van de communautaire instrumenten;

⁽¹⁾ Document 9286/04 van de Raad.

⁽²⁾ Document 16206/08 van de Raad.

- voortzetting van het werk ter verbetering van de draagwijdte, de vergelijkbaarheid en de betrouwbaarheid van de statistieken inzake beroepsonderwijs en -opleiding, in nauwe samenwerking met Eurostat, de OESO, Cedefop en de Europese Stichting voor Opleiding, en ontwikkeling, binnen het coherente kader van indicatoren en benchmarks, van een meer expliciete component inzake beroepsonderwijs en -opleiding. Er moet voor worden gezorgd dat alle lidstaten het recht hebben aan deze werkzaamheden deel te nemen;
- verdere ontwikkeling van activiteiten met betrekking tot het anticiperen op kwalificatiebehoeften en tekorten aan de juiste vaardigheden, in nauwe samenwerking met Cedefop, de Europese Stichting voor Opleiding en Eurofound;
- het uitwisselen van informatie met derde landen, met name de landen die onder het uitbreidingsbeleid en het Europese nabuurschapsbeleid vallen.

Aan die werkzaamheden moet door iedereen kunnen worden deelgenomen, met name door alle lidstaten, de Commissie, de kandidaat-lidstaten, de EVA-landen, de EER-landen en de sociale partners.

Cedefop en de Europese Stichting voor Opleiding zullen de Commissie blijven steunen, met name bij het monitoren van de implementatie en het opstellen van de voortgangsverslagen terzake.

In de verslagen over het toekomstig strategisch kader voor Europese samenwerking op het gebied van onderwijs en opleiding en over de nationale hervormingsprogramma's ter uitvoering van de Lissabonagenda moet speciale aandacht uitgaan naar de vorderingen op het gebied van beroepsonderwijs en -opleiding.

Conclusies van de Raad over een Europees partnerschap voor internationale samenwerking op het gebied van wetenschap en technologie

(2009/C 18/05)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

HERINNEREND AAN de algemene context van de totstandbrenging van de Europese onderzoeksruimte (EOR) en in het bijzonder aan het groenboek van de Commissie van 4 april 2007 ⁽¹⁾, de conclusies van het voorzitterschap van de Europese Raad van 14 december 2007 en de conclusies van de Raad over het op gang brengen van het proces van Ljubljana — naar een volledige verwezenlijking van de EOR (30 mei 2008) ⁽²⁾, waarin „het ruim openstellen van de EOR voor de wereld” één van de vijf in dit verband geplande initiatieven vormt, en VERWIJZEND NAAR zijn document „Visie 2020 voor de Europese onderzoeksruimte” (2 december 2008) ⁽³⁾;

OVERWEGENDE dat het steeds snellere tempo van de globalisering mogelijkheden biedt om de wetenschappelijke excellentie te vergroten en de doelstelling van duurzame ontwikkeling te verwezenlijken, en met name dat de oplossing van de belangrijke mondiale problemen (de reeds bekende uitdagingen zoals klimaatverandering, armoede, besmettelijke ziekten, bedreigingen van de energie-, water- en voedselvoorziening, veiligheid van de burgers, behoud van de biodiversiteit, beveiliging van netwerken en de digitale kloof, alsmede andere uitdagingen die zich kunnen aandienen) een intensivering van de wetenschappelijke en technologische samenwerking op wereldschaal vereist;

OVERWEGENDE dat het zevende kaderprogramma voor onderzoek en technologische ontwikkeling (7de KP) de deelname van derde landen toestaat en meerdere nieuwe instrumenten bevat die bedoeld zijn om de internationale samenwerking aan te moedigen;

OVERWEGENDE dat een groot aantal bilaterale en multilaterale samenwerkingsovereenkomsten op wetenschappelijk en technologisch gebied tussen de Europese Gemeenschappen en derde landen en tussen de lidstaten en derde landen van kracht zijn, en er momenteel op Europees niveau geen strategie bestaat om belangrijke informatie over de activiteiten die uit deze verschillende overeenkomsten voortvloeien uit te wisselen, noch om, waar nodig, een adequate coördinatie van deze activiteiten te bewerkstelligen;

OVERWEGENDE de — in het document „Visie 2020 voor de EOR” verwoorde — ambitie van Europa om op het gebied van wetenschap en technologie, met haar belangrijkste partners, alsook in de bevoegde internationale gremia, met één stem te spreken;

OVERWEGENDE dat de activiteiten in het kader van de internationale wetenschappelijke en technologische samenwerking gebaseerd dienen te zijn op beginselen en praktijken die zorgen voor wederkerigheid, billijke behandeling, wederzijdse voordelen en behoorlijke bescherming van de intellectuele eigendom;

OVERWEGENDE dat de activiteiten in het kader van de wetenschappelijke en technologische samenwerking een essentiële rol spelen in de ontwikkeling, verdeling en verspreiding van kennis

over de gehele wereld en dat zij een uitgelezen middel vormen om de mobiliteit van onderzoekers en de intellectuele doorstroming te bevorderen,

1. IS VAN OORDEEL dat de algemene doelstellingen van de Europese Unie beter nagestreefd kunnen worden via een strategisch kader voor de goede coördinatie van de verschillende activiteiten in het kader van de wetenschappelijke en technologische samenwerking van de gehele Europese Unie met derde landen, waarbij naar gelang van de wetenschappelijke en economische ontwikkeling, en van de sectorale kenmerken van die landen, uiteenlopende prioriteiten moeten worden gesteld;
2. IS INGENOMEN MET de mededeling van de Commissie „Een strategisch Europees kader voor internationale samenwerking op het gebied van wetenschap en technologie” ⁽⁴⁾ die er met name toe strekt de wetenschappelijke en technologische basis van de Europese Unie te versterken, het concurrentievermogen van haar industrie te bevorderen en te helpen bij de aanpak van wereldwijde uitdagingen (vanuit een besef van mondiale verantwoordelijkheid);
3. BENADRUKT dat, onverminderd het subsidiariteitsbeginsel, deze strategie erop gericht is al hetgeen de lidstaten en de Europese Gemeenschap in Europa ondernemen in het kader van de internationale samenwerking op het gebied van wetenschap en technologie, coherenter en synergetischer te maken;
4. VERZOEKT de lidstaten om, voor zover wenselijk samen met de geassocieerde landen van KP7, de dialoog op Europees niveau te bevorderen, ten einde hun beleid en activiteiten op het gebied van de internationale wetenschappelijke en technologische samenwerking te coördineren, alsook om het overleg tussen de belanghebbende partijen, waaronder het bedrijfsleven, te stimuleren, zodat in beeld kan worden gebracht wat de mogelijkheden en, in voorkomend geval, de obstakels zijn bij de ontwikkeling van activiteiten in het kader van de wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Unie en de rest van de wereld;
5. VERZOEKT de lidstaten en de Commissie een Europees partnerschap op het gebied van de internationale wetenschappelijke en technologische samenwerking tot stand te brengen met het oog op de uitvoering van deze Europese strategie; deze strategie zou moeten worden gebaseerd op overleg en gegevensuitwisseling met de nodige soepelheid, teneinde gemeenschappelijke prioriteiten vast te stellen die gebruikt zouden kunnen worden voor gecoördineerde of gezamenlijke initiatieven; en VERZOEKT de lidstaten en de Commissie om op gebieden die deel van deze strategie uitmaken, de maatregelen en de standpunten ten aanzien van derde landen en in internationale gremia, zo nodig met inbegrip van de geassocieerde landen van het zevende KP, te coördineren;

⁽¹⁾ 8322/07 [COM(2007) 161].

⁽²⁾ 10231/08.

⁽³⁾ Doc. 16767/08.

⁽⁴⁾ Doc. 13498 [COM(2008)588].

6. VERZOEKT in dat verband de lidstaten en de Commissie om, overeenkomstig het mandaat in bijlage dezes, in een speciale samenstelling van het CREST (hierna het „Strategisch forum voor internationale wetenschappelijke en technologische samenwerking” genoemd) samen te werken teneinde het Europees partnerschap voor wetenschappelijke en technologische samenwerking te stimuleren;
7. VERZOEKT de lidstaten en de Commissie ten volle aan het succes van dit partnerschap bij te dragen door passende, in het kader van hun respectieve samenwerkingsactiviteiten verzamelde informatie en opgedane ervaring ter beschikking van dit forum te stellen, waaronder de resultaten van de evaluatie en de effectbeoordeling van de wetenschappelijke en technologische samenwerking met derde landen;
8. VERZOEKT de lidstaten en de Commissie om, in het kader van het partnerschap, hun activiteiten op het gebied van de wetenschappelijke en technologische samenwerking met andere regio's van de wereld beter te coördineren en operationeler te maken, met name door regionale dialoogplatformen met andere regio's in de wereld op te richten of te versterken teneinde in gezamenlijk overleg de toekomstige prioriteiten en maatregelen op het gebied van wetenschappelijke en technologische samenwerking vast te stellen;
9. VERZOEKT de Commissie om het effect van de wetenschappelijke en technische overeenkomsten verder te vergroten, toe te zien op de behoorlijke toepassing van de beginselen van wederkerigheid, billijke behandeling en wederzijds voordeel die zijn neergelegd in de overeenkomsten betreffende wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en derde landen; VERZOEKT de lidstaten om, in het kader van hun activiteiten op het gebied van wetenschappelijke en technologische samenwerking met derde landen, in voorkomend geval de beginselen en praktijken te bevorderen die zijn vastgelegd in de code van goede praktijken inzake het beheer van intellectuele eigendom bij kennisoverdrachtactiviteiten ⁽¹⁾, het Europees Handvest voor onderzoekers en de gedragscode voor de rekrutering van onderzoekers ⁽²⁾;
10. BENADRUKT dat moet worden gezorgd voor de nodige samenhang en complementariteit tussen de Europese en nationale onderzoeksondersteunende instrumenten en de instrumenten ter ondersteuning van de ontwikkeling van wetenschappelijke en technologische capaciteit, en VERZOEKT met name de Commissie de koppeling tussen het kaderprogramma voor onderzoek en technologische ontwikkeling (KP), het instrument voor pretoetredingssteun (IPA), het Europees Ontwikkelingsfonds (EOF), het financieringsinstrument voor ontwikkelingssamenwerking (IOS) en het Europees nabuurschaps- en partnerschapsinstrument (ENPI), alsmede elk ander instrument ter zake te versterken;
11. en HERINNERT in dit verband aan hetgeen hij reeds heeft ondernomen om de samenwerking tussen de lidstaten en de ontwikkelingslanden, met name het strategisch partnerschap tussen de EU en Afrika, te bevorderen, en OVERWEEGT in deze zin de samenwerking met de ontwikkelingslanden, als onderdeel van de algehele strategie van de EU op wetenschappelijk en technologisch gebied, nader te onderzoeken;
12. IS VAN OORDEEL dat het gehele samenstel van procedures die specifiek zijn voor de uitvoering van de strategie voor internationale samenwerking van de Europese onderzoeksruimte, moet worden bestudeerd tegen de achtergrond van het algemene streven naar optimalisering van het bestuur binnen de Europese onderzoeksruimte, zoals bedoeld in het proces van Ljubljana.

⁽¹⁾ Zie resolutie van de Raad van 30 mei 2008 (doc. 10323/08).

⁽²⁾ PB L 75 van 22.3.2005.

BIJLAGE

Mandaat voor het CREST betreffende een strategisch forum voor internationale wetenschappelijke en technologische samenwerking**Doelstelling:**

De verdere ontwikkeling, de implementatie en de follow-up van de internationale dimensie van de EOR vergemakkelijken via gegevensuitwisseling en overleg tussen de partners (lidstaten en Commissie) teneinde gemeenschappelijke prioriteiten vast te stellen die gebruikt zouden kunnen worden voor gecoördineerde of gezamenlijke initiatieven, en de maatregelen en standpunten ten aanzien van derde landen en in internationale gremia coördineren.

Werkmethoden:

Het CREST zal bijeenkomen in een speciale samenstelling („Het strategisch forum voor internationale wetenschappelijke en technologische samenwerking”) met vertegenwoordigers op hoog niveau van de lidstaten en de Commissie. Het kan daarbij zo nodig worden ondersteund door een deskundige werkgroep. Het zal worden voorgezeten door een van de leden, die een lidstaat vertegenwoordigt en voor een termijn van twee jaar is benoemd. Het zal in voorkomend geval open staan voor de geassocieerde landen van het KP.

Voornaamste activiteiten:

- de informatie over de activiteiten en de doelstellingen van de verschillende partners in het kader van de wetenschappelijke en technologische samenwerking (lopende of geplande) systematisch delen en structureren;
- de relevante kennis betreffende derde landen, met name de analyses van hun middelen en capaciteit op het gebied van wetenschap en technologie, uitwisselen;
- zorgen voor regelmatig overleg tussen de partners teneinde hun respectieve doelstellingen en de gemeenschappelijke prioriteiten op het gebied van wetenschappelijke en technologische samenwerking met derde landen vast te stellen („wat met wie?”);
- zo nodig, (volgens het beginsel van variabele geometrie) soortgelijke activiteiten van de lidstaten en de Commissie coördineren;
- in voorkomend geval, uitvoeringsinitiatieven voorstellen met gebruikmaking van passende middelen;
- het vormen van netwerken van wetenschappelijke adviseurs van de lidstaten en de Commissie in belangrijke derde landen.

Rapportage:

Jaarlijks voortgangsverslag aan de Raad en de Commissie over de verwezenlijking van de doelstellingen van het partnerschap, voor zover ter zake dienstig behelzend:

- een overzicht van de lopende of geplande maatregelen in het kader van de internationale samenwerking tussen de EU en derde landen;
 - een analyse van de reikwijdte, samenhang en complementariteit van de verschillende maatregelen van de EU;
 - een overzicht van de gemeenschappelijke prioriteiten, en voorstellen voor maatregelen ter verwezenlijking daarvan;
 - een algemene effectbeoordeling van de maatregelen van de EU inzake internationale samenwerking op het gebied van wetenschap en technologie.
-

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

23 januari 2009

(2009/C 18/06)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,2795	AUD	Australische dollar	1,9836
JPY	Japanse yen	113,65	CAD	Canadese dollar	1,6087
DKK	Deense kroon	7,4535	HKD	Hongkongse dollar	9,9238
GBP	Pond sterling	0,93870	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	2,4592
SEK	Zweedse kroon	10,7058	SGD	Singaporese dollar	1,9282
CHF	Zwitserse frank	1,4955	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 787,50
ISK	IJslandse kroon		ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	13,2081
NOK	Noorse kroon	8,9940	CNY	Chinese yuan renminbi	8,7492
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	HRK	Kroatische kuna	7,3973
CZK	Tsjechische koruna	28,106	IDR	Indonesische roepia	14 496,74
EEK	Estlandse kroon	15,6466	MYR	Maleisische ringgit	4,6388
HUF	Hongaarse forint	289,85	PHP	Filipijnse peso	60,580
LTL	Litouwse litas	3,4528	RUB	Russische roebel	42,2975
LVL	Letlandse lat	0,7042	THB	Thaise baht	44,674
PLN	Poolse zloty	4,4405	BRL	Braziliaanse real	3,0121
RON	Roemeense leu	4,3053	MXN	Mexicaanse peso	18,1433
TRY	Turkse lira	2,1433	INR	Indiase roepie	62,9000

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

Door de lidstaten meegedeelde informatie over staatssteun die wordt verleend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1857/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001

(2009/C 18/07)

Nummer van de steun: XA 335/08

verhoging van de productiecapaciteit van het desbetreffende landbouwbedrijf;

Lidstaat: Slovenië**Regio:** Območje občine Trbovlje

— tot 50 % van de subsidiabele investeringsuitgaven of maatregelen om niet-productieve erfgoedelementen op landbouwbedrijven in stand te houden.

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:

Finančne pomoči za programe razvoja podeželja in kmetijstva v občini Trbovlje [Financiële steun voor programma's voor de ontwikkeling van de landbouw en het platteland in de gemeente Trbovlje]

3. *Steun voor ruilverkavelingen:*

— tot 100 % van de werkelijke uitgaven voor juridische en administratieve procedures.

Rechtsgrond:

Pravilnik o dodeljevanju finančnih pomoči za programe razvoja podeželja in kmetijstva v občini Trbovlje

4. *Technische ondersteuning in de landbouwsector:*

— tot 100 % van de uitgaven voor: onderwijs en opleiding voor landbouwers; adviesdiensten; de organisatie van fora, wedstrijden, tentoonstellingen en beurzen; publicaties, catalogi en websites; de verspreiding van wetenschappelijke kennis. De steun wordt verleend in de vorm van gesubsidieerde diensten en niet in de vorm van rechtstreekse geldelijke betalingen aan producenten

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:

2008: 13 000 EUR

2009: 13 000 EUR

2010: 13 000 EUR

2011: 13 000 EUR

2012: 13 000 EUR

2013: 13 000 EUR

Datum van tenuitvoerlegging: 10 november 2008 (de steun wordt niet toegekend zolang de beknopte informatie niet is gepubliceerd op de website van de Commissie)**Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:** De regeling loopt af op 31 december 2013**Maximale steunintensiteit:****Doelstelling van de steun:** Steun aan KMO's1. *Investerings in landbouwbedrijven die zich toelagen op primaire productie:*

— tot 50 % van de subsidiabele uitgaven in probleemgebieden;

— 40 % van de subsidiabele uitgaven in andere gebieden.

2. *Instandhouding van traditionele landschappen en gebouwen:*

— tot 50 % van de subsidiabele investeringsuitgaven om erfgoedelementen die tot de productieve activa behoren, zoals landbouwbedrijfsgebouwen, in stand te houden op voorwaarde dat de investeringen niet leiden tot een

Verwijzingen naar artikelen in Verordening (EG) nr. 1857/2006 en subsidiabele uitgaven: De ontwerpregels voor het verlenen van financiële steun voor programma's voor de ontwikkeling van de landbouw en het platteland in de gemeente Trbovlje bevat maatregelen die staatssteun zijn en die in overeenstemming zijn met de volgende artikelen van Verordening (EG) nr. 1857/2006 van 15 december 2006 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001 (PB L 358 van 16.12.2006, blz. 3):

— artikel 4: Investerings in landbouwbedrijven die zich toelagen op primaire productie;

- artikel 5: Instandhouding van traditionele landschappen en gebouwen;
- artikel 13: Steun voor ruilverkavelingen;
- artikel 15: Technische ondersteuning in de landbouwsector

Betrokken economische sector(en): Landbouw

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Občina Trbovlje
Mestni trg 4
SLO-1420 Trbovlje

Website:

<http://www.lex-localis.info/KatalogInformacij/VsebinaDokumenta.aspx?SectionID=864eaf4a-0778-41f4-865a-a26d998c38fa>

Andere informatie: De maatregel waarbij steun wordt verleend als bijdrage aan premies voor het verzekeren van gewassen en vruchten betreft de volgende, met een natuurramp gelijkgestelde ongunstige weersomstandigheden: voorjaarsvorst, hagel, blikseminslag, brand veroorzaakt door blikseminslag, stormen en overstromingen.

De regels van de gemeentelijke overheid voldoen aan de criteria van Verordening (EG) nr. 1857/2006 betreffende de door de gemeentelijke overheden te treffen maatregelen en de toe te passen algemene bepalingen (procedure voor de toekenning, cumulatie, doorzichtigheid en controle van steun)

Nummer van de steun: XA 336/08

Lidstaat: Republiek Slovenië

Regio: Območje občine Divača

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:

Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Divača 2008-2013 [Steun voor de instandhouding en de ontwikkeling van de landbouw en het platteland in de gemeente Divača voor de periode 2008-2013]

Rechtsgrond:

Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Divača za obdobje 2008–2013 (II. poglavje)

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:

2008: 25 476 EUR

2009: 26 000 EUR

2010: 26 000 EUR

2011: 26 000 EUR

2012: 26 000 EUR

2013: 26 000 EUR

Maximale steunintensiteit:

1. *Investerings in landbouwbedrijven die zich toelagen op primaire productie:*
 - tot 50 % van de subsidiabele uitgaven in probleemgebieden;
 - tot 40 % van de subsidiabele uitgaven in andere gebieden;
 - de steunintensiteit wordt met 10 % verhoogd bij investeringsuitgaven van jonge landbouwers binnen vijf jaar na hun vestiging.
2. *Instandhouding van traditionele landschappen en gebouwen:*
 - tot 100 % van de werkelijke uitgaven voor investeringen in niet-productieve elementen;
 - voor investeringen in elementen die tot de productieve activa behoren, tot 60 % van de werkelijke uitgaven — of 75 % in probleemgebieden — op voorwaarde dat de investeringen niet leiden tot een verhoging van de productiecapaciteit van het desbetreffende bedrijf;
 - tot 100 % van de extra uitgaven voor het gebruik van traditionele materialen.
3. *Verplaatsing van landbouwbedrijfsgebouwen in het algemeen belang:*
 - tot 100 % van de werkelijke uitgaven, op voorwaarde dat de verplaatsing in het algemeen belang gewoon bestaat uit het demonteren, verhuizen en weer opbouwen van bestaande installaties;
 - wanneer de verplaatsing in het algemeen belang de landbouwer modernere installaties oplevert, moet de bijdrage van de landbouwer overeenkomen met ten minste 60 % — of 50 % wanneer het probleemgebieden betreft — van de waardeverhoging die de betrokken installaties na de verplaatsing hebben ondergaan. Is de begunstigde een jonge landbouwer, dan wordt deze bijdrage met 5 % verlaagd;
 - wanneer de verplaatsing in het algemeen belang tot een verhoging van de productiecapaciteit leidt, moet de bijdrage van de landbouwer overeenkomen met ten minste 60 % — of 50 % wanneer het probleemgebieden betreft — van de met die verhoging gepaard gaande uitgaven. Is de begunstigde een jonge landbouwer, dan wordt deze bijdrage met 5 % verlaagd.
4. *Steun als bijdrage aan verzekeringspremies:*
 - de gemeentelijke overheid cofinanciert de verzekeringspremies voor een bedrag dat gelijk is aan het verschil tussen het uit de nationale begroting gefinancierde bedrag en maximaal 50 % van de subsidiabele verzekeringspremie.
5. *Steun voor ruilverkavelingen:*
 - tot 100 % van de werkelijke uitgaven voor juridische en administratieve procedures.

6. *Steun ter bevordering van de productie van kwaliteitslandbouwproducten:*

- tot 100 % van de uitgaven; de steun wordt verleend in de vorm van gesubsidieerde diensten en niet in de vorm van rechtstreekse geldelijke betalingen aan producenten.

7. *Technische ondersteuning in de landbouwsector:*

- tot 100 % van de uitgaven; de steun wordt verleend in de vorm van gesubsidieerde diensten en niet in de vorm van rechtstreekse geldelijke betalingen aan producenten

Datum van tenuitvoerlegging: 21 november 2008 (de steun wordt niet toegekend zolang de beknopte informatie niet is gepubliceerd op de website van de Europese Commissie)

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: De regeling loopt af op 31 december 2013

Doelstelling van de steun: Ondersteuning van het MKB

Verwijzingen naar artikelen in Verordening (EG) nr. 1857/2006 en subsidiabele uitgaven: Hoofdstuk II van de ontwerpregels voor het verlenen van staatssteun voor de instandhouding en de ontwikkeling van de landbouw en het platteland in de gemeente Divača bevat maatregelen die staatssteun zijn en die in overeenstemming zijn met de volgende artikelen van Verordening (EG) nr. 1857/2006 van 15 december 2006 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001 (PB L 358 van 16.12.2006, blz. 3):

- artikel 4: Investerings in landbouwbedrijven;
- artikel 5: Instandhouding van traditionele landschappen en gebouwen;
- artikel 6: Verplaatsing van landbouwbedrijfsgebouwen in het algemeen belang;
- artikel 12: Steun als bijdrage aan verzekeringspremies;
- artikel 13: Steun voor ruilverkavelingen;
- artikel 14: Steun ter bevordering van de productie van kwaliteitslandbouwproducten;
- artikel 15: Technische ondersteuning in de landbouwsector

Betrokken economische sector(en): Landbouw

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Občina Divača
Kolodvorska ulica 3a
SLO-6215 Divača

Website:

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=200884&objava=3670>

Andere informatie: De maatregel waarbij steun wordt verleend als bijdrage aan premies voor het verzekeren van gewassen en vruchten betreft de volgende, met een natuurramp gelijkgestelde ongunstige weersomstandigheden: voorjaarsvorst, hagel, blikseminslag, brand veroorzaakt door blikseminslag, stormen en overstromingen.

De regels van de gemeentelijke overheid voldoen aan de criteria van Verordening (EG) nr. 1857/2006 betreffende de door de gemeentelijke overheden te treffen maatregelen en de toe te passen algemene bepalingen (procedure voor de toekenning, cumulatie, doorzichtigheid en controle van steun)

Nummer van de steun: XA 337/08

Lidstaat: Denemarken

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:

Produktionsregnskaber (registratie van productiegegevens)

Rechtsgrond:

Lov om administration af Det Europæiske Fællesskabs forordning om markedsordninger for landbrugsvarer m.v. (Bemyndigelsesloven), jf. lovbekendtgørelse nr. 297 af 28. april 2004

Voorziena jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: 1 034 000 DKK

Maximale steunintensiteit: 100 %

Datum van tenuitvoerlegging: 1 oktober 2008

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: Tot en met 30 september 2009

Doelstelling van de steun: De steunregeling voor de registratie van productiegegevens met betrekking tot voor menselijke consumptie bestemde slachtkuikens en eieren en voor de controle van de productiviteit, heeft ten doel individuele producenten te voorzien van betrouwbare gegevens om controle uit te oefenen op de ontwikkeling van hun productie in een bredere economische context. Tevens heeft de regeling ten doel de sector volledig geïnformeerd te houden over productiviteitskwesties en over de economische situatie in de diverse betrokken productielijnen.

De uiteindelijke begunstigden zijn landbouwproducenten die eieren en slachtkuikens voor menselijke consumptie produceren. Alleen kleine en middelgrote ondernemingen komen voor de regeling in aanmerking.

De regeling valt onder artikel 15, lid 2, onder c), van Verordening (EG) nr. 1857/2006. Ze heeft betrekking op uitgaven voor adviesdiensten

Betrokken economische sector(en): Pluimveehouderij

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Fjerkraefgiftsfonden
Axeltorv 3
DK-1609 København V

Website:

<http://www.poultry.dk/ddf/fa.nsf/B2009T.pdf?openfileresource>

Andere informatie: —

Nummer van de steun: XA 338/08

Lidstaat: Denemarken

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:

Stikprøvekontrol, slagtekyllinger (Steekproefcontroles bij slachtkuikens)

Rechtsgrond:

Lov om administration af Det Europæiske Fællesskabs forordning om markedsordninger for landbrugsvarer m.v. (Bemyndigelsesloven), jf. lovbekendtgørelse nr. 297 af 28. april 2004

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: 90 000 DKK

Maximale steunintensiteit: 100 %

Datum van tenuitvoerlegging: 1 oktober 2008

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:
Tot en met 30 september 2009

Doelstelling van de steun: Het dekken van de uitgaven voor steekproefcontroles bij slachtkuikens in het kader van § 11 van „bekendtgørelse nr. 1069 af 17. december 2001 om hold af kyllinger og rugeægsproduktion” (decreet nr. 1069 van 17 december 2001 betreffende de pluimvee- en eierenproductie) via het „Fjerkraefgiftsfonden” (Fonds voor pluimveeheffingen).

De uiteindelijke begunstigen zijn pluimveehouders die slachtkuikens houden en de regeling geldt uitsluitend voor kleine en middelgrote ondernemingen.

De regeling valt onder artikel 10, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1857/2006. Ze heeft betrekking op uitgaven voor gezondheidscontroles

Betrokken economische sector(en): Pluimveesector (slachtkuikens)

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Fjerkraefgiftsfonden
Axeltorv 3
DK-1609 København V

Website:

<http://www.poultry.dk/ddf/fa.nsf/B2009T.pdf?openfileresource>

Andere informatie: —

Door de lidstaten meegedeelde informatie over staatssteun die wordt verleend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1857/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001

(2009/C 18/08)

Nummer van de steun: XA 339/08

Lidstaat: Denemarken

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Produktionsrelateret specialrådgivning med fokus på slagtefjerkræ

Rechtsgrond: Lov om administration af Det Europæiske Fællesskabs forordninger om markedsordninger for landbrugsvarer m. v. (Bemyndigelsesloven), jf. lovbekendtgørelse nr. 297 af 28. april 2004

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: 1 920 000 DKK

Maximale steunintensiteit: 100 %

Datum van tenuitvoerlegging: 1 oktober 2008

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: Tot en met 30 september 2009

Doelstelling van de steun:

De regeling heeft ten doel algemeen en onpartijdig deskundig technisch advies te verstrekken. Tevens wordt ernaar gestreefd de vakbekwaamheid bij de productie van broedeieren en slachtkuikens alsmede de kennis met betrekking tot legbatterijen, uitrusting en milieukwesties op een hoog peil te handhaven.

De uiteindelijke begunstigden zijn de pluimveehouders. Alleen kleine en middelgrote ondernemingen komen voor de regeling in aanmerking.

De regeling valt onder artikel 15, lid 2, onder c), van Verordening (EG) nr. 1857/2006. Ze heeft betrekking op uitgaven voor adviesdiensten

Betrokken economische sector(en): Pluimveehouderij

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Fjerkraefgiftsfonden
Axeltorv 3
DK-1609 Copenhagen V

Website:

<http://www.poultry.dk/ddf/fa.nsf/B2009T.pdf?openfileresource>

Andere informatie: —

Nummer van de steun: XA 340/08

Lidstaat: Denemarken

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Økologiske slagtekylringer

Rechtsgrond: Lov om administration af Det Europæiske Fællesskabs forordninger om markedsordninger for landbrugsvarer m. v. (Bemyndigelsesloven), jf. lovbekendtgørelse nr. 297 af 28. april 2004

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: 252 000 DKK

Maximale steunintensiteit: 100 %

Datum van tenuitvoerlegging: 1 oktober 2008

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: Tot en met 30 september 2009

Doelstelling van de steun:

De regeling heeft ten doel informatie over de biologische slachtkuikenhoudery te vergaren en te verspreiden.

De uiteindelijke begunstigden zijn de pluimveehouders. Alleen kleine en middelgrote ondernemingen komen voor de regeling in aanmerking.

De regeling valt onder artikel 15, lid 2, onder c), van Verordening (EG) nr. 1857/2006. Ze heeft betrekking op uitgaven voor adviesdiensten

Betrokken economische sector(en): Pluimveehouderij

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Fjerkraefgiftsfonden
Axeltorv 3
DK-1609 Copenhagen V

Website:

<http://www.poultry.dk/ddf/fa.nsf/B2009T.pdf?openfileresource>

Andere informatie: —

Nummer van de steun: XA 365/08

Lidstaat: Verenigd Koninkrijk

Regio: Scotland

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Orkney Johne's Disease Eradication Scheme

Rechtsgrond: Local Government in Scotland Act 2003; Section 69(3) of the Orkney County Council Act 1974

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: 120 000 GBP (Honderdtwintigduizend Pond) in totaal

Jaar	Totale voorziene uitgaven	Maximale uitgaven per in aanmerking komende begunstigde (*)
2008-2009	120 000 GBP	nvt
2009-2010	120 000 GBP	nvt
2010-2011	120 000 GBP	nvt

(*) Deze regeling wordt opgevat als een dienstverlening aan de landbouwgemeenschap als geheel.

Maximale steunintensiteit: De steunintensiteit bedraagt 100 % en is in overeenstemming met artikel 10 van Verordening (EG) nr. 1857/2006

Datum van tenuitvoerlegging: De regeling gaat in op 1 november 2008

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: De regeling gaat in op 1 november 2008 en loopt af op 31 oktober 2011

Doelstelling van de steun:

De regeling is gebaseerd op hoofdstuk 2, artikel 10, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1857/2006. De regeling voorziet in dienstverlening in de vorm van een screening van de runderen op de Orkney-eilanden op de ziekte van Johne. De regeling behelst een „all-inclusive“- dienstverlening die ervoor zorgt dat 80 % van alle fokdieren die zich momenteel op de Orkney-eilanden bevinden op de ziekte worden getest. De ziekte van Johne is één van de ziekten uit de lijst van ziekten waarvoor met het oog op preventie en bestrijding steun mag worden toegekend overeenkomstig artikel 10, lid 7, van Verordening (EG) nr. 1857/2006. De regeling is opgevat als een dienstverlening aan de landbouwgemeenschap als geheel en er worden kosten noch heffingen aangerekend voor de screening van de dieren — Steun in het kader van deze regeling wordt verleend in natura, in de vorm van gesubsidieerde diensten en **niet** in de vorm van rechtstreekse geldelijke betalingen aan producenten.

Door de dieren te screenen op vorengenoemde ziekte, wordt de belangrijkste doelstelling van de OJDES verwezenlijkt, namelijk: de uitstekende gezondheid van de runderen op de Orkney-eilanden, die vrij zijn van ziekten, handhaven en tezelfdertijd de hiernavolgende doelstellingen verwezenlijken:

- verlaging van de productiekosten;
- verbetering en heroriëntering van de productie;
- verbetering van de kwaliteit;
- handhaving en verbetering van de normen op het gebied van milieu, hygiënische omstandigheden en dierenwelzijn;
- verbetering van de afzetmogelijkheden

Betrokken economische sector(en): De regeling is van toepassing op bedrijven die zich toeleggen op de productie van landbouwproducten

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Orkney Islands Council
Council Offices
School Place
Kirkwall
Orkney KW15 1NY
United Kingdom

Website:

http://www.orkney.gov.uk/nqcontent.cfm?a_id=13745&tt=orkneyv2

Andere informatie: —

Nummer van de steun: XA 366/08

Lidstaat: Verenigd Koninkrijk

Regio: Scotland

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Bluetongue Vaccination Campaign

Rechtsgrond: Section 4(3) of the Small Landholders Act 1911

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: 3 000 000 GBP

Maximale steunintensiteit: 50 %

Datum van tenuitvoerlegging: De regeling gaat in op 3 november 2008

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: De regeling gaat in op 3 november 2008 en loopt af op 30 april 2009

Doelstelling van de steun: Steun aan KMO's

Betrokken economische sector(en): Kleine en middelgrote ondernemingen die zich toeleggen op de productie van primaire landbouwproducten, komen voor de regeling in aanmerking

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Scottish Government
Pentland House
47 Robbs Loan
Edinburgh
EH14 1TY
United Kingdom

Website:

<http://www.scotland.gov.uk/Topics/Agriculture/animal-welfare/Diseases/SpecificDisease/bluetongue/BTVaccination/BTVaccinationStateAidInfo>

Andere informatie:

De vaccinatiecampagne tegen bluetongue heeft ten doel de Schotse veestapel gezond te houden. Runderen en schapen moeten verplicht worden gevaccineerd; voor andere huisdieren geldt de verplichting niet. Dankzij de steun worden de uitgaven voor het vaccin voor de fokkers en de veehouders beperkt tot 50 % van de productiekosten. De overige productie- en leveringskosten komen voor rekening van de fokkers en de veehouders.

De Schotse overheid heeft gezorgd voor 12 miljoen vaccindoses voor veehouderijen/fokkerijen waarop de definitie van KMO van toepassing is. De regeling helpt de veehouderijen/fokkerijen om de uitgaven in het kader van de vaccinatiecampagne gedurende het eerste jaar te betalen. Het vaccin zal worden verstrekt op „wie eerst komt, eerst maalt”-basis. Het is niet uitgesloten dat de 12 miljoen vaccindoses die werden vervaardigd op basis van een raming van de benodigde hoeveelheid om alle in aanmerking komende dieren in Schotland voor het einde van de winter van de vaccinatiecampagne 2008/2009 te vaccineren, vóór het einde van de winter ook zijn opgebruikt. Indien dat het geval is, zullen

de veehouderijen/fokkerijen nadien de volledige prijs van het vaccin moeten betalen.

De regeling in het kader waarvan aan KMO's 50 % steun wordt verstrekt voor de productiekosten van het bluetonguevaccin is in overeenstemming met hoofdstuk 2, artikel 10 van Verordening (EG) nr. 1857/2006. De steun wordt rechtstreeks aan de vaccinproducenten verstrekt. De veehouderijen/fokkerijen zullen zich dus het vaccin in de dierenartsenpraktijken tegen de gesubsidieerde prijs kunnen aanschaffen; de steun wordt verleend in de vorm van een gesubsidieerde dienst en niet in de vorm van een rechtstreekse geldelijke betaling aan de veehouders.

De veehouders kunnen het vaccin zelf toedienen, behalve in de gevallen waarin toediening door de dierenarts en certificering uitdrukkelijk zijn vereist.

Verwacht wordt dat alle vaccins tijdens de looptijd van de regeling zullen zijn opgebruikt; indien evenwel niet alle 12 miljoen doses aan het eind van de vaccinatieperiode 2008/2009 zijn opgebruikt, zal de Schotse Overheid een aanvraag indienen om de looptijd van de regeling te verlengen

V

(Bekendmakingen)

BESTUURLIJKE PROCEDURES

COMMISSIE

Oproep tot het indienen van voorstellen — Geharmoniseerd programma voor conjunctuurenquêtes van de Europese Unie

(2009/C 18/09)

1. ACHTERGROND

De Europese Commissie publiceert een oproep tot het indienen van voorstellen (**ref. ECFIN/2008/A3-042**) voor het houden van enquêtes **in Ierland** in het kader van het op 12 juli 2006 door de Commissie goedgekeurde Geharmoniseerd programma voor conjunctuurenquêtes (COM(2006) 379). Met het oog op deze samenwerking wordt tussen de Commissie en de gespecialiseerde organisaties een partnerschapskaderovereenkomst met een looptijd van twee jaar gesloten.

Doel van het programma is informatie over de economische situatie van de EU-lidstaten en de kandidaat-lidstaten te verkrijgen, teneinde hun conjunctuurcycli met elkaar te kunnen vergelijken ten behoeve van het beheer van de Economische en Monetaire Unie (EMU). Het Geharmoniseerd programma is een onontbeerlijk hulpmiddel geworden, niet alleen voor het economische toezicht in het kader van de EMU, maar ook voor algemene economische beleidsdoeleinden.

2. DOEL EN SPECIFICATIES VAN DE ACTIE

2.1. Doelstellingen

Voor het Geharmoniseerd programma van de Europese Unie wordt een beroep gedaan op gespecialiseerde organisaties/instellingen die opinieonderzoeken uitvoeren op basis van medefinanciering. Daarom is de Commissie van plan overeenkomsten te sluiten met organisaties en instellingen die over de vereiste bekwaamheid beschikken om de komende twee jaar een of meer van de volgende enquêtes te houden:

- enquête naar de investeringen;
- enquête in de bouwsector;
- enquête in de detailhandel;
- enquête in de dienstensector;
- enquête in de industrie;
- consumentenenquête.

Daarnaast dienen ad-hoc-enquêtes over actuele economische onderwerpen te worden gehouden. Dit zijn per definitie gelegenheidsenquêtes die worden verricht naast de maandelijksse enquêtes en waarbij van hetzelfde kader (de gebruikelijke steekproeven) als voor de maandelijksse enquêtes gebruik wordt gemaakt.

De enquêtes zijn gericht tot de bedrijfsleiders in de industrie, de investeringssector, de bouwsector, de detailhandel en de dienstensector, alsook tot de consumenten.

2.2. Technische specificaties

2.2.1. Tijdschema van de werkzaamheden en toezending van de resultaten

Onderstaande tabel geeft een overzicht van de enquêtes waarop deze oproep betrekking heeft:

Enquête	Aantal activiteiten/ grootteklassen	Aantal aggregaten	Aantal vragen per maand	Aantal vragen per kwartaal
Industrie	40/—	16	7	9
Investerings	6/6	2	2 vragen in maart/april 4 vragen in oktober/november	
Bouwsector	3/—	2	5	1
Detailhandel	7/—	2	6	—
Diensten	18/—	1	6	1
Consumenten	24 onderverdelingen	1	14 (met inbegrip van twee facultatieve vragen)	3

- De maandelijkse enquêtes worden in de eerste twee à drie weken van elke maand uitgevoerd en de resultaten worden ten minste 5-7 werkdagen vóór het einde van de maand en overeenkomstig een in de specifieke subsidieovereenkomst opgenomen tijdschema per e-mail aan de Commissie toegezonden.
- De driemaandelijkse enquêtes worden in de eerste twee à drie weken van de eerste maand van elk kwartaal (januari, april, juli en oktober) uitgevoerd en de resultaten worden ten minste 5-7 werkdagen vóór het einde van respectievelijk de maand januari, april, juli en oktober overeenkomstig het in de specifieke subsidieovereenkomst opgenomen tijdschema per e-mail aan de Commissie toegezonden.
- De halfjaarlijkse enquêtes naar de investeringen worden in maart/april en oktober/november uitgevoerd en de resultaten worden ten minste 5-7 werkdagen vóór het einde van respectievelijk de maand april en november en overeenkomstig het in de subsidieovereenkomst opgenomen tijdschema per e-mail aan de Commissie toegezonden.
- Voor de ad-hoc-enquêtes verbindt de begunstigde zich ertoe het specifieke tijdschema van deze enquêtes na te leven.

Een **gedetailleerde beschrijving van de actie** (bijlage I van de specifieke subsidieovereenkomst) kan worden gedownload van het volgende internetadres:

http://ec.europa.eu/economy_finance/procurements_grants/grants7989_en.htm

2.2.2. Methode en vragenlijsten

Nadere gegevens over de toe te passen methode, de vragenlijsten en de internationale richtsnoeren betreffende het houden van conjunctuurenquêtes worden verstrekt in de gebruikersgids voor het Geharmoniseerd programma voor conjunctuurenquêtes van de Europese Unie op het volgende internetadres:

http://ec.europa.eu/economy_finance/indicators/business_consumer_surveys/userguide_en.pdf

3. ADMINISTRATIEVE BEPALINGEN EN DUUR

3.1. Administratieve bepalingen

De organisatie of instelling wordt geselecteerd voor een periode van maximaal **twee jaar**. De Commissie wenst met de geselecteerde aanvragers een samenwerkingsrelatie op lange termijn aan te gaan. Hiertoe zal tussen de betrokken partijen een partnerschapskaderovereenkomst voor een periode van twee jaar worden gesloten. In het kader van deze partnerschapskaderovereenkomst, waarin de gemeenschappelijke doelstellingen en de aard van de geplande acties zullen worden omschreven, kunnen tussen de betrokken partijen twee specifieke jaarlijkse subsidieovereenkomsten worden gesloten. De eerste van deze specifieke subsidieovereenkomsten zal betrekking hebben op de periode mei 2009-april 2010.

3.2. Duur

De enquêtes bestrijken de periode tussen 1 mei en 30 april. De duur van de actie mag niet langer zijn dan 12 maanden.

4. FINANCIËEL KADER

4.1. Communautaire financieringsbronnen

De geselecteerde acties zullen worden gefinancierd uit begrotingsonderdeel 01.02.02 — Coördinatie van en toezicht op de Economische en Monetaire Unie.

4.2. Geraamd totaal communautair budget voor deze oproep

- Voor de enquêtes is voor de periode mei 2009 — april 2010 een totaal budget van **75 000,00 EUR** beschikbaar.
- De bedragen voor het daaropvolgende jaar kunnen met ongeveer 2 % worden verhoogd als daarvoor de nodige begrotingsmiddelen beschikbaar zijn.

4.3. Percentage van de medefinanciering door de Gemeenschap

Het aandeel van de Commissie in de medefinanciering van de enquêtes mag niet meer bedragen dan 50 % van de subsidiabele kosten die de begunstigde per enquête maakt. De Commissie bepaalt het percentage van de medefinanciering van geval tot geval.

4.4. Financiering van de actie door de begunstigde en gemaakte subsidiabele kosten

Van de begunstigde zal worden verlangd dat hij voor het eerste jaar een gedetailleerde, in EURO's uitgedrukte begroting van de kosten en de financiering van de actie indient. Op verzoek van de Commissie wordt een gedetailleerde begroting voor het tweede jaar van de partnerschapskaderovereenkomst overgelegd.

Het in de begroting vermelde subsidiebedrag dat bij de Commissie wordt aangevraagd, **moet worden afgerond op het dichtstbijzijnde tiental**. De begroting wordt als bijlage aan de specifieke subsidieovereenkomst gehecht. Deze cijfergegevens kunnen later eventueel voor controledoelinden worden gebruikt door de Commissie.

Er kunnen pas subsidiabele kosten worden gemaakt nadat de specifieke subsidieovereenkomst door alle partijen is ondertekend, behalve in uitzonderlijke gevallen. De subsidiabele kosten mogen echter in geen geval zijn gemaakt vóór de datum waarop de subsidieaanvraag is ingediend. Bijdragen in natura zijn geen subsidiabele kosten.

4.5. Wijze van betaling

In september kan door de begunstigde een verzoek om voorfinanciering van 40 % van het maximale subsidiebedrag worden ingediend. Twee maanden na de datum van voltooiing van de actie wordt een verzoek om betaling van het saldo ingediend, tezamen met een financiële staat en een gedetailleerde kostenlijst (voor nadere gegevens, zie de artikelen 5 en 6 van de specifieke subsidieovereenkomst).

Voordat het verzoek om voorfinanciering en het verzoek om betaling van het saldo worden ingediend, moeten de uit de conjunctuurenquêtes verkregen gegevens tijdig worden toegezonden.

Alleen kosten die in het kostentoerekeningssysteem van de begunstigde traceerbaar en identificeerbaar zijn, worden als subsidiabele kosten beschouwd.

4.6. Uitbesteding

- Wanneer in een voorstel het bedrag van de door een subcontractant verleende diensten gelijk is aan of hoger is dan 50 % van het bedrag van de uit te voeren taken, moet de subcontractant alle nodige documenten overleggen zodat het voorstel van de aanvrager in zijn geheel kan worden beoordeeld ten aanzien van de uitsluitings-, selectie- en gunningscriteria (zie de punten 5, 6 en 7 hieronder). Dit houdt in dat de subcontractant moet aantonen dat hij voldoet aan de uitsluitingscriteria, alsmede aan de selectie- en de gunningscriteria die relevant zijn voor het door hem uit te voeren deel van de taken.
- De aanvrager van de subsidie gunt opdrachten aan inschrijvers die de beste prijs-kwaliteitverhouding bieden, waarbij ervoor wordt gezorgd belangenconflicten te voorkomen. Indien de uitbestedingssom hoger is dan 60 000,00 EUR, moet de geselecteerde aanvrager met bewijsstukken aantonen dat de subcontractant op grond van de beste prijs-kwaliteitverhouding is geselecteerd.

4.7. Gezamenlijke voorstellen

In alle gevallen waarin gezamenlijke voorstellen worden ingediend, moeten de taken en de financiële bijdrage van alle deelnemers aan het voorstel duidelijk worden aangegeven. Alle deelnemers moeten alle nodige documenten verstrekken zodat het voorstel in zijn geheel kan worden beoordeeld ten aanzien van de uitsluitings-, selectie- en gunningscriteria (zie de punten 5, 6 en 7 hieronder) met betrekking tot hun taken.

Eén van de deelnemers treedt als coördinator op en moet:

- de algemene verantwoordelijkheid voor het partnerschap ten aanzien van de Commissie op zich nemen;
- toezicht houden op de activiteiten van de andere deelnemer(s);
- zorgen voor de algemene samenhang en de tijdige indiening van de enquêteresultaten;
- de ondertekening van de overeenkomst centraliseren en de door alle deelnemers ondertekende overeenkomst bij de Commissie indienen (volmacht is mogelijk);
- de financiële bijdrage van de Commissie centraliseren en de verschuldigde bedragen aan de deelnemers doorstorten;
- de bewijsstukken betreffende de door elke deelnemer gedane uitgaven verzamelen en in één keer indienen.

5. SUBSIDIABILITEITSCRITERIA

5.1. Juridische status van de aanvrager

De oproep is gericht tot organisaties en instellingen (juridische entiteiten) die in een van de EU-lidstaten, Kroatië, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië of Turkije rechtspersoonlijkheid bezitten. De aanvragers moeten aantonen dat zij rechtspersoonlijkheid bezitten en daarvan het vereiste bewijs leveren door middel van het standaardformulier „Juridische entiteit”.

5.2. Uitsluitingscriteria

Van subsidiëring worden uitgesloten, aanvragers die ⁽¹⁾:

- a) in staat van faillissement, vereffening, akkoord of surseance van betaling verkeren of wier faillissement is aangevraagd of tegen wie een procedure van vereffening, akkoord of surseance van betaling loopt, dan wel die hun werkzaamheden hebben gestaakt of in een overeenkomstige toestand verkeren als gevolg van een soortgelijke procedure krachtens de nationale wet- en regelgeving;
- b) bij een rechterlijke beslissing met kracht van gewijsde zijn veroordeeld voor een delict dat hun beroepsmoraliteit in het gedrang brengt;
- c) bij de uitoefening van hun beroep ernstige fouten hebben begaan, vastgesteld op elke grond die de aanbestedende dienst aannemelijk kan maken;
- d) niet hebben voldaan aan hun verplichtingen tot betaling van socialezekerheidsbijdragen of belastingen volgens de wetgeving van het land waar zij zijn gevestigd of van het land van de aanbestedende dienst dan wel van het land waar de opdracht moet worden uitgevoerd;
- e) bij een rechterlijke beslissing met kracht van gewijsde zijn veroordeeld voor fraude, corruptie, deelname aan een criminele organisatie of enige andere illegale activiteit die de financiële belangen van de Gemeenschappen schaadt;
- f) na de procedure voor de plaatsing van een andere opdracht of de procedure voor de toekenning van een subsidie uit de communautaire begroting ernstig in gebreke zijn gesteld wegens niet-nakoming van hun contractuele verplichtingen;
- g) in een belangenconflict verkeren;
- h) valse verklaringen hebben afgelegd in de verlangde inlichtingen of deze inlichtingen niet hebben verstrekt.

De aanvragers moeten aan de hand van het standaardformulier „Verklaring inzake subsidiabiliteit” bewijzen dat zij niet in een van de in punt 5.2 genoemde situaties verkeren.

⁽¹⁾ Overeenkomstig de artikelen 93 en 94 van het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.

5.3. Administratieve en financiële sancties

1. Onverminderd de toepassing van contractuele sancties worden gegadigden of inschrijvers die zich schuldig hebben gemaakt aan valse verklaringen of die ernstig in gebreke zijn gebleven ten aanzien van hun contractuele verplichtingen in het kader van een eerdere opdracht, uitgesloten van alle uit hoofde van de communautaire begroting gefinancierde opdrachten en subsidies gedurende maximaal twee jaar vanaf de vaststelling van de na een contradictoire dialoog met de contractant bevestigde overtreding. De duur van de uitsluiting kan op drie jaar worden gebracht in geval van recidive binnen vijf jaar na de eerste overtreding.

Inschrijvers of gegadigden die zich schuldig hebben gemaakt aan valse verklaringen, worden bovendien bestraft met financiële sancties ten belope van 2 tot 10 % van het totaalbedrag van de te gunnen opdracht.

Contractanten die in gebreke zijn gesteld omdat zij ernstig zijn tekortgeschoten bij de nakoming van hun contractuele verplichtingen, worden eveneens bestraft met financiële sancties van 2 tot 10 % van de totale contractwaarde. Dit percentage kan op 4 tot 20 % worden gebracht in geval van recidive binnen vijf jaar na de eerste overtreding.

2. In de in punt 5.2, onder a), c) en d), bedoelde gevallen worden de gegadigden of inschrijvers van de toekenning van opdrachten en subsidies uitgesloten gedurende ten hoogste twee jaar te rekenen vanaf de vaststelling van de overtreding, wanneer die is bevestigd na een contradictoire dialoog met de contractant.

In de in punt 5.2, onder b) en e), bedoelde gevallen worden de gegadigden of inschrijvers van de toekenning van opdrachten en subsidies uitgesloten gedurende ten minste één jaar en ten hoogste vier jaar te rekenen vanaf de kennisgeving van de rechterlijke beslissing.

De duur van de uitsluiting kan oplopen tot vijf jaar in geval van recidive binnen vijf jaar na de eerste overtreding of de eerste rechterlijke beslissing.

3. De in punt 5.2, onder e), bedoelde gevallen omvatten:

- a) fraudegevallen zoals bedoeld in artikel 1 van de Overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen, vastgesteld bij besluit van de Raad van 26 juli 1995;
- b) corruptiegevallen, zoals bedoeld in artikel 3 van de Overeenkomst ter bestrijding van corruptie waarbij ambtenaren van de Europese Gemeenschappen of van de lidstaten van de Europese Unie betrokken zijn, zoals vastgesteld bij besluit van de Raad van 26 mei 1997;
- c) gevallen van deelneming aan een criminele organisatie zoals gedefinieerd in artikel 2, lid 1, van Gemeenschappelijk optreden 98/733/JBZ van de Raad;
- d) gevallen van het witwassen van geld zoals gedefinieerd in artikel 1 van Richtlijn 91/308/EEG van de Raad.

6. SELECTIECRITERIA

De aanvrager moet over stabiele en toereikende financieringsbronnen beschikken om zijn werkzaamheden tijdens de gehele uitvoeringstermijn van de actie te kunnen blijven uitoefenen. Hij moet over de vereiste vak- en beroepsbekwaamheid beschikken om de voorgestelde actie of het voorgestelde werkprogramma tot een goed einde te brengen.

6.1. Financiële draagkracht van de aanvrager

De aanvrager moet over de vereiste financiële draagkracht beschikken om de voorgestelde actie tot een goed einde te brengen en moet de balansen en winst- en verliesrekeningen van de laatste twee afgesloten boekjaren verstrekken. Deze bepaling geldt niet voor overheidsinstellingen en internationale organisaties.

6.2. Operationele capaciteit van de aanvrager

De aanvrager moet over de vereiste operationele capaciteit beschikken om de voorgestelde actie tot een goed einde te brengen en dit met passende bewijsstukken aantonen.

De bekwaamheid van de aanvrager zal aan de volgende criteria worden getoetst:

- ten minste drie jaar bewezen ervaring met de voorbereiding en uitvoering van enquêtes;
- bewezen ervaring met de evaluatie van enquêteresultaten en de aanpak van methodische aspecten (steekproeven, vragenlijsten en programmering);

- bekwaamheid om de methoden van het Geharmoniseerd programma voor conjunctuurenquêtes van de Europese Unie toe te passen, te voldoen aan de door de Europese Commissie en de OESO gezamenlijk opgestelde internationale richtsnoeren betreffende het houden van conjunctuurenquêtes (zie punt 2.2.2), en de instructies van de Commissie op te volgen, namelijk: de maandelijkse termijnen voor de toezending van de resultaten in acht nemen en het enquêteprogramma op verzoek van de diensten van de Commissie verbeteren of aanpassen in overeenstemming met de afspraken die op de coördinatievergaderingen met vertegenwoordigers van de medewerkende organisaties/instellingen zijn gemaakt.

7. GUNNINGSCRITEIA

De opdracht wordt aan de geselecteerde gegadigden gegund op basis van de volgende criteria:

- de mate van deskundigheid en ervaring van de gegadigde op de in punt 6.2 genoemde terreinen;
- de mate van deskundigheid en ervaring van de gegadigde op het gebied van het opstellen van indicatoren op basis van de enquêteresultaten met het oog op analyse en onderzoek op conjunctureel en economisch gebied, inclusief sectorale analyse;
- de doeltreffendheid van de voorgestelde enquêtemethode (steekproefontwerp, steekproefomvang, dekkingsgraad, antwoordpercentage enz.);
- de bekwaamheid van de gegadigde en zijn kennis van de specifieke enquêtekenmerken van de sector en van het land waar de enquête(s) zal/zullen worden uitgevoerd;
- de doeltreffendheid van de werkorganisatie van de gegadigde op het gebied van flexibiliteit, infrastructuur, gekwalificeerd personeel en uitrusting voor de uitvoering van de taken, de toezending van de resultaten, de deelneming aan de voorbereiding van de enquêtes in het kader van het Geharmoniseerd programma en de contacten met de diensten van de Commissie.

8. PRAKTISCHE PROCEDURES

8.1. Voorwaarden voor de presentatie en indiening van voorstellen

De voorstellen moeten het ingevulde en **ondertekende standaardformulier voor subsidieaanvragen** bevatten, alsmede alle in het formulier genoemde bewijsstukken. De aanvragers kunnen voorstellen voor één of meer enquêtes indienen.

Elk voorstel moet uit drie delen bestaan:

- een administratief dossier;
- een technisch dossier;
- een financieel dossier.

Ingeval voorstellen voor meerdere enquêtes worden ingediend, is het voldoende om in de aanvraag slechts één administratief dossier en, in voorkomend geval, slechts één technisch dossier of gemeenschappelijk deel daarvan op te nemen.

De volgende standaardformulieren kunnen bij de Commissie worden verkregen:

- een standaardformulier voor subsidieaanvragen;
- een model van een kostenraming voor het verstrekken van een schatting van de enquêtekosten en een financieringsplan;
- een standaardformulier „Financiële identificatie”;
- een standaardformulier „Juridische entiteit”;
- een standaardformulier „Verklaring inzake subsidiabiliteit”;
- een standaardformulier voor de verklaring betreffende de bereidheid om de partnerschapskaderovereenkomst en de specifieke subsidieovereenkomst te ondertekenen;
- een standaardformulier inzake uitbesteding;
- een standaardformulier voor de beschrijving van de enquêtemethode;

alsook documenten met betrekking tot de financiële aspecten van de subsidie:

- een vademecum voor de opstelling van financiële ramingen en financiële staten;
- een model van de partnerschapskaderovereenkomst;
- een model van de specifieke jaarlijkse subsidieovereenkomst;

a) deze documenten kunnen worden gedownload van het volgende internetadres:

http://ec.europa.eu/economy_finance/procurements_grants/grants7989_en.htm

b) ingeval het niet mogelijk is gebruik te maken van bovenstaande optie, kunnen de documenten schriftelijk worden aangevraagd bij de:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Economische en financiële zaken
Eenheid ECFIN-A3 (Conjunctuuronderzoek)
Oproep tot het indienen van voorstellen — ECFIN/2008/A3-042
BU-1 3/146
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 296 36 50
E-mail: ecfin-bcs-mail@ec.europa.eu
onder vermelding van „Oproep tot het indienen van voorstellen — ECFIN/2008/A3-042”

De Commissie behoudt zich het recht voor deze standaarddocumenten te wijzigen overeenkomstig de behoeften van het Geharmoniseerd programma van de Europese Unie en/of de vereisten van het beheer van de begrotingsmiddelen.

De voorstellen moeten in een van de officiële talen van de Europese Gemeenschap worden ingediend, eventueel vergezeld van een vertaling in het Engels, Frans of Duits.

De aanvrager moet **één ondertekend origineel en drie kopieën van het voorstel, bij voorkeur onge-niet**, verstrekken. Dit zal het administratieve werk vergemakkelijken bij het gereedmaken van al de nodige kopieën/documenten voor het (de) selectiecomité(s).

De voorstellen moeten worden ingediend in een dubbele gesloten enveloppe.

Op de buitenste enveloppe moet het in punt 8.3 opgegeven adres worden vermeld.

Op de binnenste gesloten enveloppe met het voorstel moet worden vermeld: „Oproep tot het indienen van voorstellen — ECFIN/2008/A3-042 — Mag niet door de postkamer worden geopend”.

De gegadigden zullen er door terugzending van het samen met het voorstel ingediende ontvangstbevestigingsformulier van in kennis worden gesteld dat hun voorstel is ontvangen.

8.2. Inhoud van de voorstellen

8.2.1. Administratief dossier

Het administratieve dossier moet de volgende stukken bevatten:

- een ondertekend *standaardformulier voor subsidieaanvragen*;
- een naar behoren ingevuld en ondertekend *standaardformulier „Juridische entiteit”* en de verlangde bewijsstukken die de juridische status van de organisatie of instelling aantonen;
- een naar behoren ingevuld en ondertekend *standaardformulier „Financiële identificatie”*;
- een ondertekend *standaardformulier „Verklaring inzake subsidiabiliteit”*;
- een ondertekend *standaardformulier voor de verklaring betreffende de bereidheid om de partnerschapskaderovereenkomst en de specifieke subsidieovereenkomst te ondertekenen*, indien de betrokkene wordt geselecteerd;
- het *organisatieschema* van de organisatie of instelling (met vermelding van de naam en functie van de personen met een bestuursfunctie) en van de operationele dienst die verantwoordelijk is voor het houden van de enquêtes;
- het bewijs dat de organisatie of instelling *financieel gezond* is: hiertoe moeten de balansen en de winst- en verliesrekeningen van de laatste twee afgesloten boekjaren (d.w.z. 2007 en 2006) worden bijgevoegd.

8.2.2. Technisch dossier

Het technische dossier moet de volgende stukken bevatten:

- een *beschrijving van de werkzaamheden van de organisatie of instelling*. Deze beschrijving moet het mogelijk maken de bekwaamheid, alsook de omvang en de duur van de ervaring op de in punt 6.2 genoemde terreinen te beoordelen. In de beschrijving dienen vroegere relevante studies, dienstverleningscontracten, adviesopdrachten, enquêtes, publicaties en andere werkzaamheden te worden genoemd, onder vermelding van de naam van de opdrachtgever(s); meer bepaald dienen de voor rekening van de Europese Commissie uitgevoerde opdrachten te worden vermeld. Tevens moeten de meest relevante studies en/of resultaten worden bijgevoegd;
- een gedetailleerde *beschrijving van de operationele organisatie* voor het houden van de enquêtes. Alle dienstige stukken betreffende de infrastructuur, de voorzieningen, de middelen en het gekwalificeerd personeel (beknopte cv's van de medewerkers die het meest bij het houden van de enquête(s) betrokken zijn) waarover de aanvrager beschikt, moeten worden bijgevoegd;
- (een) naar behoren ingevuld standaardformulier(en) waarin een gedetailleerde *beschrijving van de enquête-methode* wordt gegeven: steekproefmethode, steekproeffout, beoogde steekproefgrootte, dekkingsgraad, beoogd antwoordpercentage, enz.;
- een naar behoren ingevuld standaardformulier met vermelding van de *subcontractanten* die bij de actie betrokken zijn, waarbij een gedetailleerde beschrijving wordt gegeven van de taken die zullen worden uitbesteed.

8.2.3. Financieel dossier

Het financiële dossier moet de volgende stukken bevatten:

- voor elke enquête, een naar behoren ingevulde en gedetailleerde *standaardkostenraming* (in euro's) die betrekking heeft op een periode van twaalf maanden en die een financieringsplan voor de actie bevat, alsmede een gedetailleerd overzicht van de totale subsidiabele kosten en de subsidiabele kosten per eenheid voor de uitvoering van de enquête, met inbegrip van de kosten voor uitbesteding;
- in voorkomend geval, een attest dat de organisatie of instelling niet *btw*-plichtig is;
- in voorkomend geval, een document waaruit de *financiële bijdrage van andere organisaties* (medefinanciering) blijkt.

8.3. Adres en uiterste datum voor de indiening van voorstellen

Gegadigden die belangstelling hebben voor deze oproep tot het indienen van voorstellen, wordt verzocht hun subsidieaanvragen bij de Europese Commissie in te dienen.

Aanvragen kunnen worden ingediend:

- a) hetzij **per aangetekende brief of via particuliere koerierdienst tot uiterlijk 20 februari 2009**, waarbij de datum van het poststempel of de datum van het afgiftebewijs van de koerierdienst als bewijs geldt, op onderstaand adres:

per aangetekende brief:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Economische en financiële zaken
Ter attentie van de heer Johan VERHAEVEN
Oproep tot het indienen van voorstellen — ECFIN/2008/A3-042
Eenheid R2, kamer BU24 — 4/11
B-1049 Brussel

via particuliere koerierdienst:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Economische en financiële zaken
Ter attentie van de heer Johan VERHAEVEN
Oproep tot het indienen van voorstellen — ECFIN/2008/A3-042
Eenheid R2, kamer BU24 — 4/11
Bourgetlaan 1-3
B-1140 Brussel (Evere)

- b) hetzij **door afgifte op de centrale postdienst van de Europese Commissie** op onderstaand adres (rechtstreeks of via een door de aanvrager daartoe gemachtigde persoon, inclusief via particuliere koerierdiensten):

Europese Commissie
Directoraat-generaal Economische en financiële zaken
Ter attentie van de heer Johan VERHAEVEN
Oproep tot het indienen van voorstellen — ECFIN/2008/A3-042
Eenheid R2, kamer BU24 — 4/11
Bourgetlaan 1-3
B-1140 Brussel (Evere)

uiterlijk op 20 februari 2009 om 16.00 uur (Brusselse tijd). In dit geval geldt als bewijs van afgifte het ontvangstbewijs dat is gedateerd en ondertekend door de ambtenaar van de bovengenoemde dienst die de documenten in ontvangst heeft genomen.

9. WAT GEBEURT ER MET DE ONTVANGEN AANVRAGEN?

Alle aanvragen worden gecontroleerd om na te gaan of zij aan de formele subsidiabiliteitscriteria voldoen.

Voorstellen die als subsidiabel worden aangemerkt, worden beoordeeld op basis van de hierboven gespecificeerde gunningscriteria.

De Commissie zal de voorstellen in **februari/maart 2009** selecteren. Hiertoe zal een selectiecomité worden ingesteld onder leiding van de directeur-generaal van Economische en financiële zaken. Dit comité zal bestaan uit ten minste drie personen die ten minste twee verschillende gespecialiseerde eenheden vertegenwoordigen welke ten opzichte van elkaar niet in een hiërarchische verhouding staan. Het comité zal een eigen secretariaat hebben voor de communicatie met de uiteindelijk geselecteerde gegadigden. Niet-geselecteerde gegadigden zullen eveneens persoonlijk bericht ontvangen.

10. BELANGRIJKE OPMERKINGEN

Deze oproep tot het indienen van voorstellen houdt in geen geval een contractuele verbintenis in van de Commissie jegens de organisaties/instellingen die als gevolg van deze aankondiging een voorstel indienen. Alle contacten betreffende de oproep moeten schriftelijk verlopen.

Aanvragers dienen nota te nemen van de contractuele bepalingen, die zullen moeten worden nageleefd wanneer de subsidie wordt toegekend.

Ter bescherming van het financiële belang van de Gemeenschappen kunnen uw persoonsgegevens worden doorgegeven aan interne controlediensten, de Europese Rekenkamer, de gespecialiseerde instantie voor financiële onregelmatigheden en/of het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF).

De gegevens van marktdeelnemers die in een van de in artikel 93, artikel 94, artikel 96, lid 1, onder b), en artikel 96, lid 2, onder a), van het Financieel Reglement genoemde situaties verkeren, kunnen in een centrale databank worden opgenomen en worden megedeeld aan de aangewezen personen van de Commissie, andere instellingen, agentschappen, autoriteiten en organen, als vermeld in artikel 95, leden 1 en 2, van het Financieel Reglement. Hiermee worden ook de personen bedoeld die ten aanzien van de genoemde marktdeelnemers over vertegenwoordigings-, beslissings- of controlebevoegdheden beschikken. Alle in de gegevensbank opgenomen betrokkenen hebben het recht te worden geïnformeerd over de op hen betrekking hebbende gegevens; daartoe moet een verzoek aan de rekenplichtige van de Commissie worden gericht.

OPROEP TOT HET INDIENEN VAN VOORSTELLEN — DG EAC/01/09
TEMPUS IV — HERVORMING VAN HET HOGER ONDERWIJS DOOR INTERNATIONALE
SAMENWERKING TUSSEN UNIVERSITEITEN

(2009/C 18/10)

1. DOELSTELLINGEN EN BESCHRIJVING

Het Tempus-programma loopt nu in een vierde fase over de periode 2007-2013.

De algemene doelstelling van het programma is de samenwerking op het gebied van hoger onderwijs tussen de lidstaten van de Europese Unie (EU) en de partnerlanden in het omliggende gebied te helpen vergemakkelijken. Het programma zal meer bepaald bijdragen tot het stimuleren van een vrijwillige convergentie met de EU-ontwikkelingen op het gebied van hoger onderwijs, die uit de Lissabonagenda en het Bolognaproces voortvloeien.

Tempus moedigt multilaterale samenwerking aan tussen instellingen, organisaties en autoriteiten voor hoger onderwijs in de EU-lidstaten en partnerlanden. Het is tevens gericht op de hervorming en de modernisering van het hoger onderwijs.

De nationale projecten moeten beantwoorden aan de nationale prioriteiten die werden vastgesteld in nauwe samenspraak tussen de delegaties van de Europese Commissie en de bevoegde instanties in de partnerlanden. Meerlandenprojecten moeten voldoen aan de regionale prioriteiten van het programma, die werden vastgesteld op basis van de moderniseringsagenda van de EU op het gebied van hoger onderwijs en die werden bepaald in de strategische documenten van de Commissie inzake de buurlanden, de landen van Centraal-Azië en de landen in de EU-pretoetredingsfase.

Deze oproep tot het indienen van voorstellen in het kader van Tempus betreft hoofdzakelijk twee instrumenten voor samenwerking:

- **gezamenlijke projecten:** projecten met een „bottom-up”-aanpak, bedoeld om modernisering en hervorming **op institutioneel (universitair) niveau** tot stand te brengen. Gezamenlijke projecten zijn gericht op de modernisering van de studieprogramma's en het bestuur van de universiteiten via een overdracht van kennis, zowel tussen universiteiten, organisaties en instellingen van de EU en van de partnerlanden, als tussen entiteiten van partnerlanden waar nodig;
- **structuurmaatregelen:** projecten die trachten een bijdrage te leveren aan de ontwikkeling en hervorming van de **hogeronderwijsstelsels** in de partnerlanden, de kwaliteit en relevantie van de stelsels te verhogen en ook de convergentie van de stelsels met die van de EU te verbeteren. Structurele maatregelen zijn gericht op het steunen van de structurele hervorming van **hogeronderwijsstelsels** en de strategische kaderontwikkeling **op nationaal niveau**.

2. IN AANMERKING KOMENDE AANVRAGERS

Aan het Tempus-programma kunnen instellingen en organisaties deelnemen, variërend van hogeronderwijsinstellingen en -organisaties tot niet-academische instellingen en organisaties zoals niet-gouvernementele organisaties, bedrijven en overheden.

Deze instellingen en organisaties moeten in de volgende vier groepen van in aanmerking komende landen gevestigd zijn:

- 27 lidstaten van de Europese Unie;
- 6 landen van de westelijke Balkan: Albanië, Bosnië en Herzegovina, Kroatië, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Montenegro, Servië en Kosovo (onder Resolutie 1244/99 van de VN-Veiligheidsraad);
- 15 landen uit het gebied dat ten zuiden en ten oosten aan de Europese Unie paalt: Algerije, Egypte, Israël, Jordanië, Libanon, Marokko, de bezette Palestijnse gebieden, Syrië, Tunesië, Armenië, Azerbeidzjan, Belarus, Georgië, Moldavië en Oekraïne;
- de Russische Federatie;
- 5 Centraal-Aziatische Republieken: Kazachstan, Kirgizië, Tadzjikistan, Turkmenistan en Oezbekistan.

3. BUDGET EN DUUR VAN DE PROJECTEN

De totale begroting voor de medefinanciering van projecten bedraagt 53 miljoen EUR.

De financiële bijdrage van de Commissie kan niet meer bedragen dan 90 % van de totale subsidiabele directe kosten.

De **minimumsubsidie** voor zowel de gezamenlijke projecten als de structurele maatregelen bedraagt **500 000 EUR**. De **maximale subsidie** bedraagt **1 500 000 EUR**. In het geval van **Kosovo** ⁽¹⁾, **Montenegro** en de vijf **Centraal-Aziatische landen** is de **minimumsubsidie** voor nationale projecten (van beide types) vastgesteld op **300 000 EUR**.

De looptijd van de projecten bedraagt maximaal 36 maanden.

4. UITERSTE INDIENINGSTERMIJN

Aanvragen voor gezamenlijke projecten en structurele maatregelen moeten vóór **28 april 2009 om 16.00 uur** Centraal-Europese zomertijd worden ingediend.

5. NADERE INFORMATIE

De volledige tekst van de oproep tot het indienen van voorstellen en de aanvraagformulieren zijn te vinden op de volgende website: <http://ec.europa.eu/tempus>

De aanvragen moeten aan de bepalingen van de volledige tekst voldoen en aan de hand van de op de website verstrekte formulieren worden ingediend.

(1) Volgens Resolutie 1244/99 van de VN-Veiligheidsraad.

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

COMMISSIE

Voorafgaande aanmelding van een concentratie

(Zaak COMP/M.5313 — Serendipity Investment/Eurosport/JV)

Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure

(Voor de EER relevante tekst)

(2009/C 18/11)

1. Op 16 januari 2009 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 en volgend op een verwijzing in het kader van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin wordt meegedeeld dat de ondernemingen Serendipity Investment SAS („Serendipity Investment”, Frankrijk), welke onder gezamenlijke zeggenschap staat van de Bouygues Group en de Financière Pinault Group, en de onderneming Eurosport SA („Eurosport”, Frankrijk), die onder zeggenschap staat van de Bouygues Group in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over de onderneming SPS („SPS”, Frankrijk) door de aankoop van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- voor Serendipity Investment: kapitaalbeleggingsmaatschappij die investeert in middelgrote ondernemingen en adviezen en diensten verstrekt inzake bedrijfsfusies en overnemingen;
- voor Eurosport: sportuitzendingen op diverse TV kanalen, (co-)beheer en uitgeven van websites gewijd aan sportnieuws, deelnemingen in bedrijven gespecialiseerd in productie en beheer van sportwedstrijden.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de Mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽²⁾ wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.5313 — Serendipity Investment/Eurosport/JV, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PBL 24 van 29.1.2004, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak COMP/M.5463 — Hitachi/Hitachi Koki)
Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak

(Voor de EER relevante tekst)

(2009/C 18/12)

1. Op 14 januari 2009 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ ontvangen. Hierin is meegedeeld dat Hitachi Ltd (Japan), die deel uitmaakt van de Hitachi Group, in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening zeggenschap verkrijgt over een deel van Hitachi Koki Co Ltd (Japan) door een op 14 januari 2009 aangekondigd openbaar bod.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
 - voor Hitachi: IT-systemen, elektronische apparaten, elektrische- en industriële systemen, digitale media en consumentenproducten, hoogfunctionele materialen en onderdelen, logistiek, diensten en diversen, financiële diensten;
 - voor Hitachi Koki: productie van elektrisch gereedschap en life science-instrumenten.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Hierbij dient te worden aangetekend dat, overeenkomstig de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽²⁾, deze zaak in aanmerking komt voor de in voormelde mededeling beschreven procedure.
4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.5463 — Hitachi/Hitachi Koki, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PBL 24 van 29.1.2004, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.

BERICHT AAN DE LEZER

De instellingen hebben besloten in hun teksten niet langer te verwijzen naar de laatste wijziging van de aangehaalde besluiten.

Tenzij anders vermeld, zijn de besluiten waarnaar in de hierin gepubliceerde teksten wordt verwezen, de besluiten zoals die momenteel van kracht zijn.